

# GRUNDIG

## Table Blender

User Manual



SM 5320

EN / DE / NO / SV / HR / FI



01M-GMS8030-0824-01

## CONTENTS

---

ENGLISH 03-18

---

DEUTSCH 18-39

---

NORSK 40-55

---

SVENSKA 56-71

---

HRVATSKI 72-86

---

SUOMI 87-102

---

## Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Grundig product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of the art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

## Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:



Important information and recommendations regarding the use of the appliance.



**WARNING:** Warnings on personal injury or property damage.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.



Electric shock protection rating



RECYCLED &  
RECYCLABLE  
PAPER

# **1 Important safety and environmental instructions**

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage. Any warranty is void if these instructions are not followed.

## **1.1 General safety**

- This appliance complies with international safety standards.
- Appliance may be used by persons with limited physical, perceptual or mental abilities or persons with a lack of experience and knowledge if they are supervised or given instructions on the operation of the appliance and any relevant risks they may be encountered. children shall not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord, the appliance or the appliance blade is damaged. Contact authorized service.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble the appliance.
- Do not operate the appliance or its components

# 1 Important safety and environmental instructions

over or near hot surfaces or do not put on such surfaces.

- Do not use the appliance for hot meals.
- For security reasons, the product would not operate in case you leave the lid open.
- Your mains power supply shall be in align with the specified information on the type tag.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not touch the plug of the appliance while your hands are damp or wet.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Serious injury may result from misuse when emptying the container, during cleaning and when touching the chopping blade with bare hands. Handle the chopping blade carefully, trying to hold it only by its plastic part.
- Never touch the blades while using the appliance. There is a risk of injury due to improper usage.

## **1 Important safety and environmental instructions**

- After cleaning, prior to energizing or assembling the parts, dry the appliance and all of its parts.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquids.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- Children must not use the device. Store the appliance and its electrical cord out of the reach of children.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - bed and breakfast type environments
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub in on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and

# 1 Important safety and environmental instructions

open flames.

- Before using the appliance for the first time, clean all parts carefully which come into contact with food. Please see full details in the “Cleaning ” section.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the device comes to a complete stop.
- Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning
- Be careful if hot liquid is poured into blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.2 Compliance with the WEEE Regulations and Waste Disposal

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Packaging information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

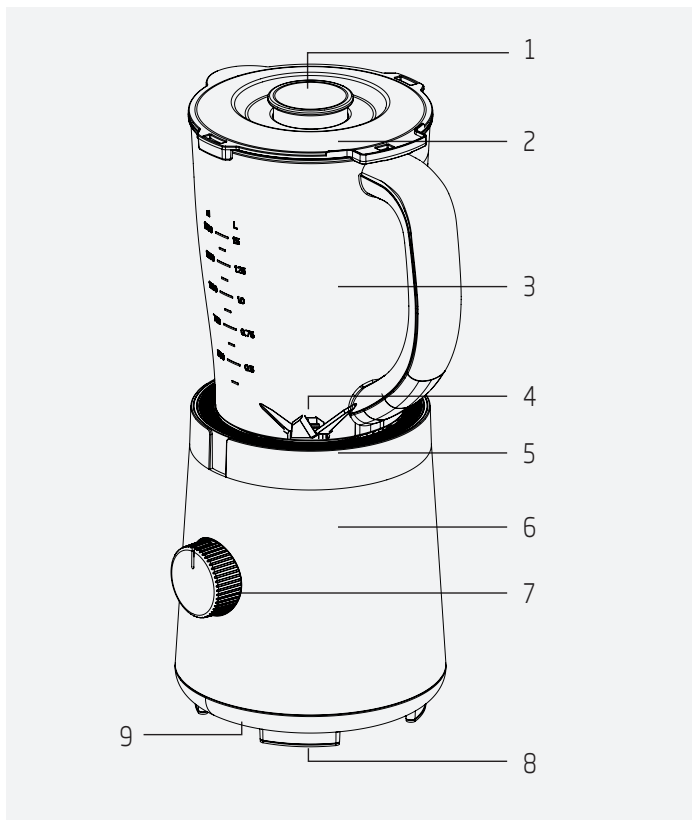
## 1.4 What to do for energy saving

Before adding solid food to the appliance, cut them into small pieces as indicated in the manual. Follow the other instructions and durations specified in the manual. If it is applicable for the food to be prepared, select lower speed levels. Turn off and unplug the appliance after use.



## 2 Your Blender

### 2.1 Overview



The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

## 2 Your Blender

1. Measuring cap
2. Lid
3. Jug
4. Chopping blade
5. Decorative ring
6. Motor unit
7. Speed adjustment button
8. Non-slip base
9. Cable wrap (under the appliance)

### Technical data

**Voltage:** 220-240V~, 50-60Hz

**Power:** 600W

**Insulation class:** II

The rights to make technical and design changes are reserved.

## 3 Operation

### 3.1 Intended use

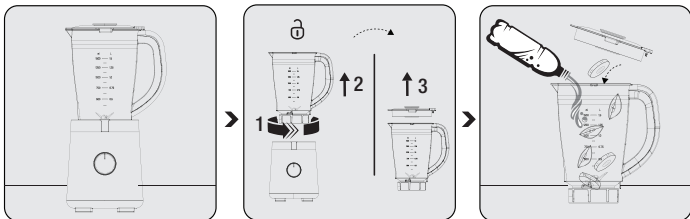
The appliance is intended for home use only, it is not suitable for professional use.

The appliance is designed to chop small solid foods (e.g. onion, potato, carrot) and fruits (e.g. Strawberries, banana).

### 3.2 First operation

Clean the parts of the appliance before the first use (see 3.1.)

### 3.3 Start Up



Place the appliance on a fixed and level surface.

To remove the jug (3) from the motor unit (6), turn it to the “ø” symbol and take it out. Place the jug (3) on a level surface and turn and lift the lid (2) turn it to the “ø” symbol and take it out.

Place the ingredients you would like to prepare in the jug (3) and close the lid (2).



#### WARNING:

- Do not operate the appliance empty or without a lid.
- Do not touch the blades with bare hands.
- For security reasons, the product would not operate in case you leave the lid open.

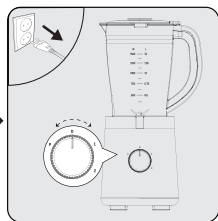
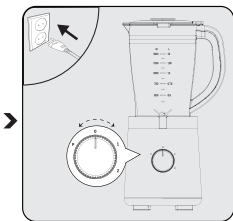
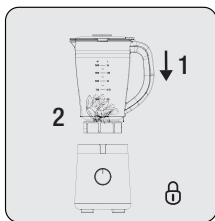
### 3 Operation

i

- In your fruit milk mixes (strawberry, banana, etc.), fill the milk up to a maximum of 1000 ml. Otherwise, overflows or leaks may occur during the process.
- Do not shred dried fruits such as almonds and hazelnuts with the device.
- You can process food at a maximum temperature of 40°C in the appliance.
- Do not insert any objects into the jug (3) while the appliance is operating.
- Use the measuring cap (1) port to add material to the jug during the mixing process.



**WARNING:** Do not remove the material from the jug (3) before the chopping blade (4) stops completely.



Place the jug (3) to motor unit (6) upright, turn it to the "0" symbol to lock it in its place.

Plug the appliance to the socket and start operating by selecting the speed level (7).

When mixing is complete, turn the speed adjustment knob (7) to the "0" position and remove the plug from the socket.

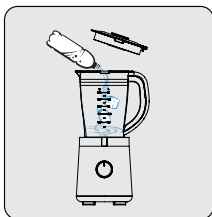
## 3 Operation

### 3.4 Crushing ice

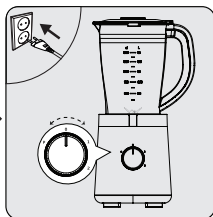


#### WARNINGS:

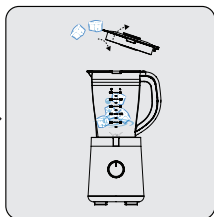
- Add water to the jug (3) to break ice in the appliance.
- To process crushed ice, we recommend adding three quarters of ice and 15 ml of cold drinking water to the container.



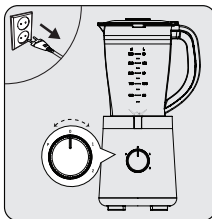
After adding 15 ml of water into the jug (3), add 3/4 ice.



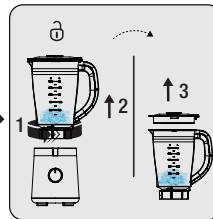
Plug the appliance to the socket and start operating by selecting the speed level (7).



To add more ice during operation, open the measuring cap (1) and add ice cubes.



When mixing is complete, turn the speed adjustment knob (7) to the "0" position and remove the plug from the socket.



To remove the jug (3) from the motor unit (6), turn it to the "0" symbol and take it out. Place the jug (3) to a level surface and turn and lift the lid (2) turn it to the "0" symbol and take it out.

## 3 Operation

### 3.5 "P" position

The process of 1-2 seconds operation in the position "P" on the speed adjustment button (7) is called "PULSE".

For high speed mixing with short strokes, keep the speed adjustment knob (7) in the "P" position. When you release the button, the speed adjustment knob (7) automatically returns to the "OFF" position and the device starts to stop.

### 3.6 Recipe

In order to obtain a good chopping performance, the amount of food put into the chamber and the size of the food should be selected appropriately. Below is an example for carrots and similar vegetables. It can vary between food types, it is recommended to properly place the food in the chamber.

FOOD TYPE	SPEC	WEIGHT	SPEED	TIME
Carrot (apple, pear etc.)	Cut into 15mm*15mm* 15mm	Carrot: 650g Water: 850g	High speed	30s

### 3.7 Tips for blending

1. To add ice cubes to the mixes while the blender is running, dispose of one ice cube at a time by removing the measuring cap (1). To make the blender mix the ice properly, wait for a few seconds before adding the next ice cube.
2. To add more food, remove the measuring cap (1) and insert the ingredients through the hole. Make sure the food is cut to a size of 2-5 cm to fit through the hole. Put back the cap (1) when you have finished adding ingredients.

### 3 Operation

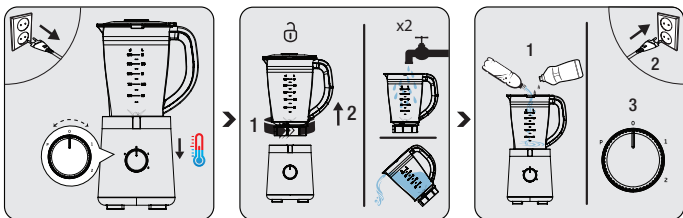
3. While blending solid food like raw vegetables, cooked or raw meat, and fruits, always cut these materials into pieces of 2-5 cm length before putting them in the jug (3). Do not put more than 2 units of such food at once in the blender. This will speed up the blending process and reduce the abrasion on the blender blades (8).
4. Unless otherwise described in the recipe, always add the liquid ingredient in the jug (3) first.
5. To blend a drink, put all ingredients in the jug (3) at once.
6. Avoid over-blending. It is usually enough to blend for a few seconds.
7. Over-blending turns food into mush.

## 4 Cleaning and maintenance

### 4.1 Cleaning

#### WARNINGS:

- Never use gasoline, solvents, abrasive cleaners, metal objects, or hard brushes to clean the appliance.
- Be careful when cleaning the chopping blades unit. The chopping blade (4) is sharp. Try not to hold it from the blade side and do not immerse it in water.
- Never clean the blades with bare hands.
- Clean the table blender after each use. Do not let any residual food dry on or in the blender. It will be harder to clean it if you do so.
- Do not use boiling water. The bearings of the blade assembly have a life-long lasting lubrication feature. Using boiling water damages these bearings and shortens the lifetime of the blender.



Turn the appliance off and unplug it. Wait for the appliance to cool down.

Remove the jug (3) from the motor unit (6). Rinse with water (x2). Rinse with water to clean up large food residues that can pile up in the container.

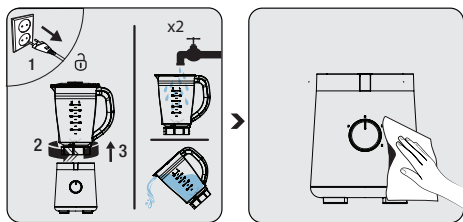
Place the jug (3) in its place. Add warm water and 1 to 1 ½ unit of liquid detergent and operate the blender in high speed for a few seconds.



## 4 Cleaning and maintenance



You can wash the jug (3) and lids in the dish washer.



Unplug the appliance. Remove the jug (3) from the motor unit (6) and rinse it with water. If necessary, repeat the same steps.

Use a soft and damp cloth and a mild amount of cleaning agent to clean the motor unit (6).

### 4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before storing.
- Store the appliance in a cool dry place.
- Store the appliance and its cord out of the reach of children.

### 4.3 Transport and shipping

- During transport and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not put heavy objects on the appliance or its packaging. Otherwise the appliance may be damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

## Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung!

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig-Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diese Bedienungsanleitung und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diese Bedienungsanleitung dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

## Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:



Wichtige Informationen und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu Personen- oder Sachschäden.



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.



Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



Schutzart gegen Stromschlag



RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Bedienung des Gerätes und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen werden. Kinder sollten das Gerät nicht manipulieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, das Gerät oder die Geräteklänge beschädigt ist. Kontaktieren Sie den zuständigen Kundendienst.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Betreiben Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht über oder in der Nähe von heißen Oberflächen oder stellen Sie sie nicht auf solche Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für warmes Essen.
- Aus Sicherheitsgründen läuft das Produkt nicht, wenn Sie den Deckel offen lassen.
- Ihr Netzteil muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Berühren Sie den Stecker des Geräts nicht, solange Ihre Hände feucht oder nass sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht durch Ziehen am Kabel heraus.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, Entfernen oder Anbringen von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Durch Missbrauch beim Entleeren des Behälters, beim Reinigen und beim Berühren des Hackmessers mit bloßen Händen kann es zu schweren Verletzungen kommen. Gehen Sie vorsichtig mit

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

dem Hackmesser um und versuchen Sie es nur am Kunststoffteil zu halten.

- Berühren Sie niemals die Klingen, während Sie das Gerät benutzen. Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Verwendung.
- Trocknen Sie das Gerät und alle seine Teile nach der Reinigung, bevor Sie es mit Strom versorgen oder die Teile zusammenbauen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Bewahren Sie das Gerät, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben und für den Gebrauch von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen,
  - kleineren Pensionen oder vergleichbaren Einrichtungen
- Quetschen oder biegen Sie das Netzkabel nicht und reiben Sie es nicht an scharfen Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
  - Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sorgfältig. Bitte beachten Sie die Details im Abschnitt „Reinigung“.
  - Berühren Sie keine beweglichen Teile des Gerätes. Bringen Sie die Teile nicht an oder entfernen Sie sie erst, wenn das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Seien Sie vorsichtig beim Anfassen der scharfen Schneidmesser, beim Entleeren der Schüssel und beim Reinigen
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in den Mixer gegossen wird, da diese durch plötzliches Dampfen aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann
- Trennen Sie das Gerät immer vom Strom, wenn es unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät wie ein Dienstprogramm betrieben werden.

## Informationen zur Entsorgung

### 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.



# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

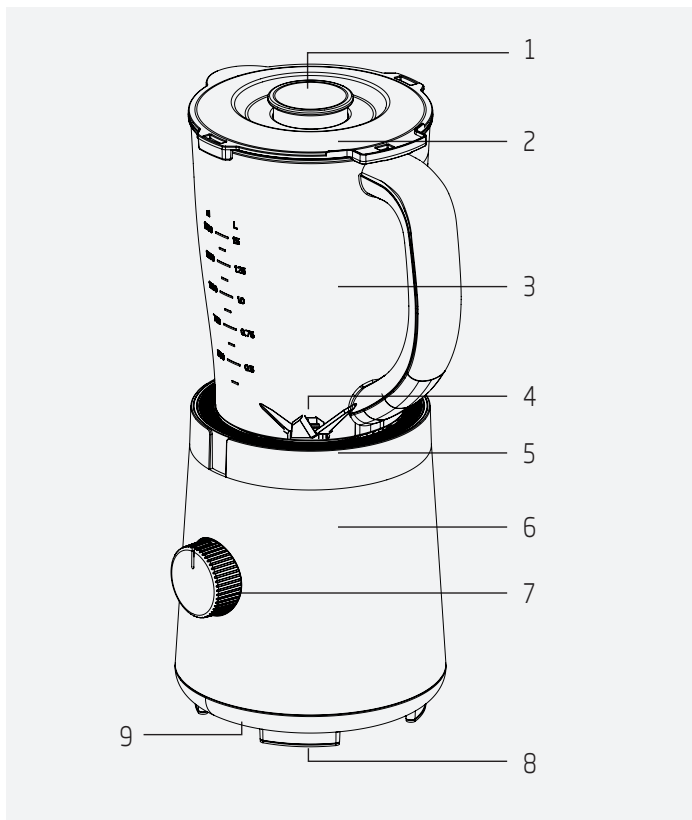
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 1.6 Hinweise für einen energiesparenden Betrieb

Bevor Sie feste Lebensmittel in das Gerät geben, schneiden Sie diese wie in der Bedienungsanleitung angegeben in kleine Stücke. Befolgen Sie die anderen Anweisungen und Dauern, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Wenn es für die zuzubereitenden Speisen zutreffend ist, wählen Sie niedrigere Geschwindigkeitsstufen. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## 2 Ihr Mixer

### 2.1 Übersicht



Die mit dem Gerät oder seinen Begleiddokumenten gelieferten Werte sind Laborwerte, die den jeweiligen Normen entsprechen. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

## 2 Ihr Mixer

1. Messkappe
2. Deckel
3. Krug
4. Edelstahlmesser
5. Zierring
6. Motoreinheit
7. Geschwindigkeitsregler
8. Rutschfeste Füße
9. Kabelaufwicklung (unter dem Gerät)

### Technische Daten

**Spannung:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Leistung:** 600 W

**Isolationsklasse:** II

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

## 3 Bedienung

### 3.1 Vorgesehene Verwendung

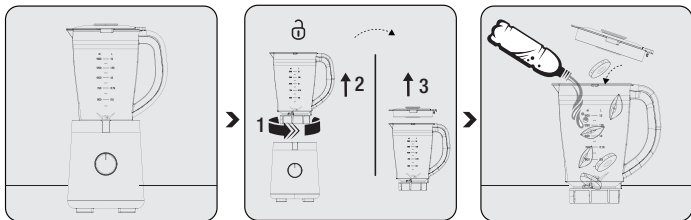
Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und die Lebensmittelzubereitung bestimmt, es ist nicht für den professionellen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist zum Zerkleinern von kleinen festen Lebensmitteln (z.B. Zwiebeln, Kartoffeln, Karotten) und Früchten (z.B. Erdbeeren, Banane) bestimmt.

### 3.2 Erstbetrieb

Reinigen Sie die Geräteteile vor dem ersten Gebrauch (siehe 3.1.)

### 3.3 Inbetriebnahme



Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Fläche.

Um den Glasbehälter (3) von der Motoreinheit (6) zu entfernen, drehen Sie ihn auf das Symbol „@“ und nehmen Sie ihn heraus. Stellen Sie die Kanne (3) auf eine ebene Fläche und drehen und heben Sie den Deckel (2) an, drehen Sie ihn auf das Symbol „@“ und nehmen Sie ihn heraus.

Geben Sie die Zutaten, die Sie zubereiten möchten, in den Glasbehälter (3) und schließen Sie den Deckel (2).

### 3 Bedienung



#### **WARNUNG:**

- Betreiben Sie das Gerät nicht leer oder ohne Deckel.
- Berühren Sie die Klingen nicht mit bloßen Händen!
- Aus Sicherheitsgründen läuft das Produkt nicht, wenn Sie den Deckel offen lassen.

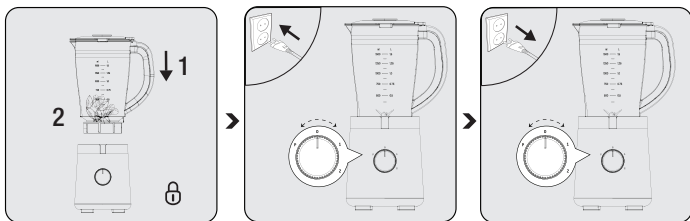


- Füllen Sie in Ihre Fruchtmilchmischungen (Erdbeere, Banane usw.) die Milch bis maximal 1000 ml ein. Andernfalls kann es während des Prozesses zu Überläufen oder Undichtigkeiten kommen.
- Zerkleinern Sie mit dem Gerät keine Trockenfrüchte wie Mandeln und Haselnüsse.
- Sie können Lebensmittel mit einer maximalen Temperatur von 40°C im Gerät verarbeiten.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Glasbehälter (3), während das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die Öffnung der Messkappe (1), um während des Mischvorgangs Lebensmittel in den Glasbehälter zu geben.



**WARNUNG:** Entfernen Sie die Lebensmittel nicht aus dem Glasbehälter (3), bevor die Edelstahlmesser (4) vollständig zum Stillstand gekommen sind.

### 3 Bedienung



Stellen Sie den Glasbehälter (3) aufrecht auf die Motoreinheit (6) und drehen Sie ihn auf das Symbol „0“, um ihn zu verriegeln.

Stecken Sie das Gerät in die Steckdose und starten Sie den Betrieb, indem Sie die Geschwindigkeitsstufe (7) wählen.

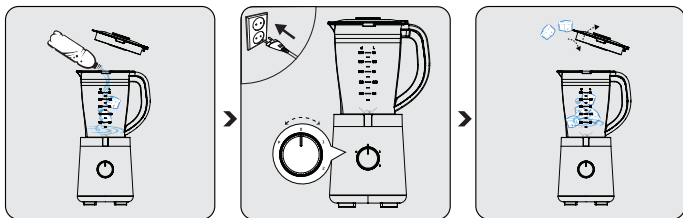
Wenn das Mischen beendet ist, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (7) auf die Position „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

#### 3.4 Eis zerkleinern

##### WARNHINWEISE:



- Füllen Sie Wasser in den Glasbehälter (3), um das Eis im Gerät zu brechen.
- Zur Verarbeitung von zerstoßenem Eis empfehlen wir, drei Viertel Eis und 15 ml kaltes Trinkwasser in den Behälter zu geben.

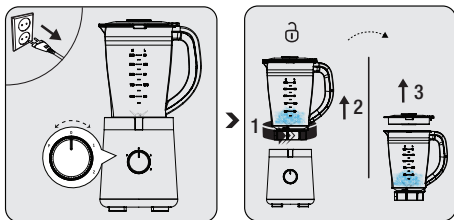


Nachdem Sie 15 ml Wasser in den Glasbehälter (3) gegeben haben, fügen Sie 3/4 Eis hinzu.

Stecken Sie das Gerät in die Steckdose und starten Sie den Betrieb, indem Sie die Geschwindigkeitsstufe (7) wählen.

Um während des Betriebs mehr Eis hinzuzufügen, öffnen Sie die Messkappe (1) und fügen Sie Eiswürfel hinzu.

## 3 Bedienung



Wenn das Mischen beendet ist, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (7) auf die Position „0“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Um den Glasbehälter (3) von der Motoreinheit (6) zu entfernen, drehen Sie ihn auf das Symbol „0“ und nehmen Sie ihn heraus. Stellen Sie den Behälter (3) auf eine ebene Fläche und drehen und heben Sie den Deckel (2) zum Öffnen im Uhrzeigersinn an.

### 3.5 “P” Position

Der Vorgang des 1-2 sekundigen Betriebs in der Position “P” auf dem Geschwindigkeitsregler (7) wird als “PULSE” bezeichnet.

Halten Sie für schnelles Mischen in kurzen Intervallen den Geschwindigkeitsregler (7) in der Position “P”. Wenn Sie die Taste loslassen, kehrt der Geschwindigkeitsregler (7) automatisch in die Position „OFF“ zurück und das Gerät beginnt zu stoppen.

### 3.6 Rezept

Um eine gute Mixleistung zu erzielen, sollten die in den Glasbehälter eingefüllte Lebensmittelmenge und die Größe der Lebensmittel entsprechend gewählt werden. Unten ist ein Beispiel für Karotten und ähnliches Gemüse. Die Mixzeiten können je nach Lebensmittel variieren. Bitte darauf achten, dass die Lebensmittel korrekt im Glasbehälter gelegt werden.



## 3 Bedienung

LEBENS- MITTELART	SPEC	GEWICHT	GESCHWINDIG- KEIT	ZEIT
Karotte (Apfel, Birne usw.)	Schneiden Sie in 15 mm*15 mm* 15 mm	Karotte: 650g Wasser: 850g	Hohe Geschwindigkeit	30s

### 3.7 Tipps zum Mixen

1. Um Eiswürfel zu den Mischungen hinzuzufügen, während der Mixer läuft, geben Sie einen Eiswürfel nach dem anderen in den Glasbehälter, indem Sie die Messkappe (1) entfernen. Damit der Mixer das Eis richtig mischt, warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den nächsten Eiswürfel hinzufügen.
2. Um weitere Lebensmittel hinzuzufügen, entfernen Sie die Messkappe (1) und stecken Sie die Zutaten durch das Loch. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel auf eine Größe von 2-5 cm zugeschnitten sind, damit sie durch das Loch passen. Setzen Sie die Kappe (1) wieder auf, wenn Sie mit dem Hinzufügen der Zutaten fertig sind.
3. Beim Mixen von festen Lebensmitteln wie rohem Gemüse, gekochtem oder rohem Fleisch und Obst diese Materialien immer in 2-5 cm lange Stücke schneiden, bevor Sie sie in den Glasbehälter (3) geben. Mixen Sie nicht mehr als 2 Einheiten des Messbechers(1), d. h. 50 ml, dieser Lebensmittel auf einmal. Dadurch wird die Mixleistung erhöht und die Klingen des Mixers werden nicht beschädigt.
4. Sofern im Rezept nicht anders beschrieben, geben Sie immer zuerst die flüssige Zutat in den Glasbehälter (3).
5. Um ein Getränk zu mixen, geben Sie alle Zutaten auf einmal in den Glasbehälter (3).

### **3** Bedienung

---

6. Vermeiden Sie ein übermäßiges Mixen. Normalerweise reicht es aus, für ein paar Sekunden zu mixen.

7. Durch übermäßiges Mixen kann das Essen zu Brei werden

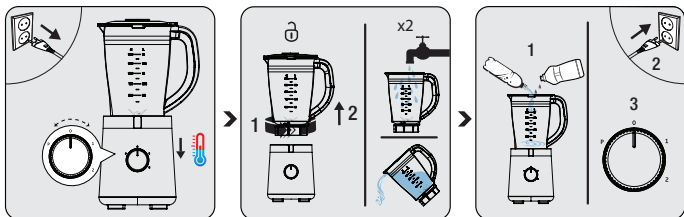
### 4.1 Reinigung

#### WARNHINWEISE:

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten.
- Seien Sie beim Reinigen der Messereinheit vorsichtig. Die Edelstahlmesser (9) sind scharf. Versuchen Sie, es nicht an der Klingenseite zu halten und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Reinigen Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.
- Reinigen Sie den Standmixer nach jedem Gebrauch. Lassen Sie keine Speisereste auf oder im Blender antrocknen. Es wird schwieriger, es zu reinigen, wenn Sie dies tun.
- Kein kochendes Wasser verwenden. Die Lager der Messerbaugruppe verfügen über eine lebenslang anhaltende Schmierung. Die Verwendung von kochendem Wasser beschädigt diese Lager und verkürzt die Lebensdauer des Standmixer.



## 4 Reinigung und Wartung



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

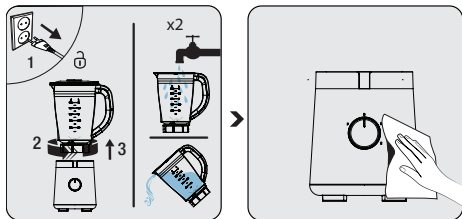
Entfernen Sie den Glasbehälter (3) von der Motoreinheit (6). Mit Wasser ausspülen, um große Speisereste zu entfernen, die sich im Behälter ansammeln können.

Stellen Sie den Glasbehälter (3) an seinen Platz. Fügen Sie warmes Wasser und 1 bis 2 Tropfen Spülmittel hinzu und lassen Sie den Mixer einige Sekunden lang mit hoher Geschwindigkeit laufen.



Sie können den Glasbehälter (3) und den Deckel im Geschirrspüler reinigen.

## 4 Reinigung und Wartung



Ziehen Sie den Gerätnetzstecker. Nehmen Sie den Glasbehälter (3) aus der Motoreinheit (6) und spülen Sie ihn mit Wasser aus. Wiederholen Sie gegebenenfalls die gleichen Schritte.

Verwenden Sie zum Reinigen der Motoreinheit (6) ein weiches und feuchtes Tuch und eine milde Menge Reinigungsmittel.

### 4.2 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Ziehen Sie vor dem Lagern den Netzstecker.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### 4.3 Transport und Versand

- Tragen Sie das Gerät bei Transport und Versand in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es sein, dass das Gerät nicht funktioniert oder dauerhafte Schäden auftreten.

## 5 Informationen

### Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29  
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)  
E-Mail: [service.de@beko.com](mailto:service.de@beko.com)  
Homepage: [www.grundig.com/de-de/support](http://www.grundig.com/de-de/support)  
(Elektrokleingeräte)

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

### BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

#### Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

#### **Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

#### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

##### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

## Les denne veiledningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte et Grundig-produkt. Vi vil at du skal oppnå optimal effektivitet fra dette høykvalitets produktet som er produsert med toppmoderne teknologi. Sørg for at du leser og forstår denne veiledningen og medfølgende dokumentasjon før bruk, og oppbevarer den som referanse. Inkluder denne veiledningen med enheten hvis du overleverer den til andre. Følg alle advarsler og informasjon her og følg instruksjonene.

## Symboler og deres betydning

Disse symbolene brukes iløpet av hele bruksanvisningen:



Viktig informasjon og anbefalinger angående bruken av apparatet.



**ADVARSEL:** Advarsler om personskade eller skade på materiell.



Egnet for kontakt med mat.



Senk verken apparatet, strømkabelen eller støpset i vann eller andre væsker.



Beskyttelse mot elektrisk støt



**RESIRKULERT OG  
RESIRKULERBART  
PAPIR**



# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

Dette avsnittet inneholder sikkerhetsinstruksjoner for å forhindre farer som kan føre til personskade eller skade på materiell.

Enhver garanti er ugyldig hvis disse instruksjonene ikke følges.

## 1.1 Generell sikkerhet

- Dette apparatet overholder internasjonale sikkerhetsstandarder.
- Bordmikseren kan brukes av personer med begrensede fysiske oppfatningsvansker, svekkede mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet og eventuelle relevante risiki.
- Apparatet skal ikke brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadd. Kontakt autorisert service.
- Bruk bare originale deler eller deler anbefalt av produsenten.
- Ikke demonter apparatet.
- Ikke bruk apparatet eller dets deler på eller nær varme overflater eller plasser dem på slike

# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

overflater.

- Bruk ikke apparatet til varm mat.
- Av sikkerhetsårsaker kommer ikke produktet til å fungere dersom lokket forblir åpent.
- Strømforsyningen må være i samsvar med informasjonen som er spesifisert på typekodifiseringen.
- Ikke bruk apparatet med en skjøteledning.
- Rør ikke ved apparatkabelen mens hendene dine er fuktige eller våte.
- Unngå å kople strømpluggen fra ved å trekke i ledningen.
- Slå av kjøkkenmaskinen og kople fra strømforsyningen før tilbehør byttes eller noen skal berøre deler som beveger seg.
- Alvorlig skade kan følge av feilbruk når bollen tømmes, under rengjøring og ved berøring av skjærebladet med bare hendene. Håndter skjærebladet forsiktig, forsøk å ikke holde det i andre deler enn plastdelene.
- Rør ikke skjærebladene mens du bruker

## 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

bordmikseren. Det fins mulighet for skade ved feilbruk.

- Etter rengjøring, og før strøm tilkoples eller delene settes ammen, må bordmikserens deler tørkes av.
- Senk verken apparatet, strømkabelen eller støpselet i vann eller andre væsker.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Barn må ikke bruke enheten. Oppbevar apparatet og dets strømledning utilgjengelig for barn.
- Bruk alltid apparatet på en stabil, flat, ren og tørr.
- Dette apparatet er ment å brukes i husholdningen og lignende bruksområder slik som:
  - Kjøkkenområder med personell i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - gårdshus, av kunder i hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  - overnattingssteder med frokost
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og ikke gni inn på skarpe kanter for å unngå skade. Hold ledningen unna varme overflater og åpne flammer.

# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør alle deler som kommer i kontakt med maten nøye. Se alle detaljer i avsnittet «Rengjøring».
- Ikke berør noen bevegelige deler av apparatet. Ikke fest eller fjern delene før enheten har stoppet helt.
- Vis forsiktighet når du håndterer skarpe skjæreblader, tømmer bollen eller under rengjøring.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i bordmikseren eller mikseren da disse kan slynges ut av maskinen grunnet plutselig fordampning.
- Kople alltid fra enheten fra leveransen dersom den blir etterlatt ukontrollert og før du monterer, demonterer eller gjør den ren.
- OBS: For å unngå fare på grunn av utilsiktet tilbakestilling av termisk utkobling, må dette apparatet ikke forsynes via en ekstern koblingsenhet, for eksempel en timer, eller kobles til en krets som regelmessig slås av og på av verktøyet.

## 1.2 Overholdelse av WEEE-regelverket og avfallshåndtering

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og

# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

elektroniske produkter (EE-avfall).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingssystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt. Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

## 1.3 Overholdelse av RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

## 1.4 Emballasjeinformasjon



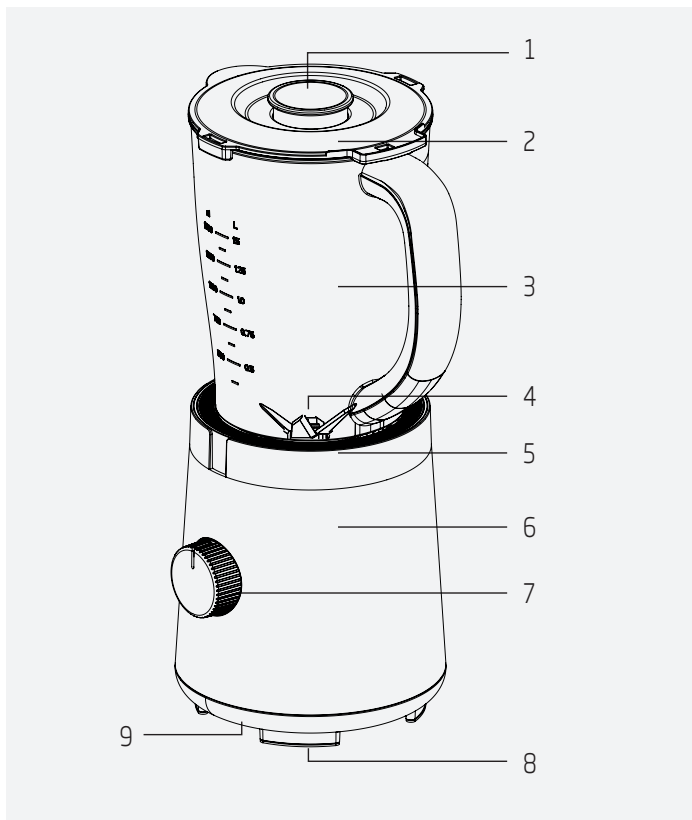
Produktemballasje produseres av resirkulerbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Emballasjematerialene skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfall eller andre typer avfall. Ta dem til mottak for emballasjemateriale som er utpekt av lokale myndigheter.

## 1.4 Hva du bør gjøre for å spare energi

Før du putter fast føde opp i apparatet, bør denne kuttes i små biter som omtalt i brukerhåndboken. Følg de andre instruksjonene og kjøretidene som er omtalt i brukerhåndboken. Dersom det er mulig for maten som skal tilberedes, velg lavere hastigheter. Skru av og kople fra apparatet før rengjøring.

## 2 Mikseren din

### 2.1 Overblikk



Verdiene som følger med apparatet eller tilhørende dokumenter er laboratoriemålinger i henhold til de respektive standardene. Disse verdiene kan variere avhengig av bruks- og miljøforhold.

## 2 Mikseren din

1. Målebegeret
2. Lokk
3. Mugge
4. Hakkebladet
5. Forseglingsringene
6. Motorenhet
7. Knapp for hastighetsjustering
8. Antiskliknotter
9. Kabeloppkveiler

### Tekniske data

**Spenning:** 220-240V~, 50-60Hz

**Effekt:** 600 W

### Isolasjonsklasse II

Rettighetene til å foreta tekniske og designmessige endringer er forbeholdt.

## 3 Betjening

### 3.1 Tiltentkt bruk

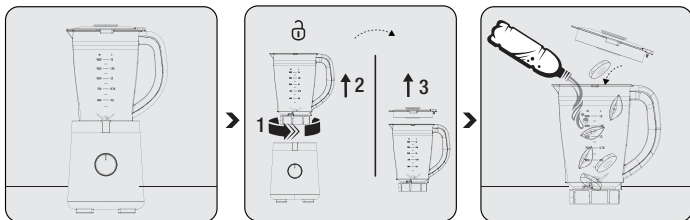
Apparatet er kun ment for husholdningsbruk og er ikke egnet for industriell bruk.

Bordmikseren er utformet for å hakke små mengder fast føde (dvs. Løk, poteter, gulrøtter og grønnsaker (dvs. Jordbær, bananer).

### 3.2 Førstegangsbruk

Rengjør apparatets deler før første gangs bruk(3.1).

### 3.3. Oppstart



Sett bordmikseren på en jevn og trygg overflate, stående på gummiknottene.

For å fjerne muggen (3) fra motorenheten (6), vri den til "☒"-symbolet og ta den ut. Plasser muggen (3) på en flat overflate og dreii lokket (2) før du løfter det opp og dreier det til "☒"-symbolet og løser det av.

Plasser ingrediensene du vil like å tilberede i muggen (3) og sett på lokket (2).



#### ADVARSEL:

- Kjør ikke bordmikseren tom eller uten lodd.
- Ikke rør bladet med bare hender.
- Av sikkerhetsårsaker kommer ikke produktet til å fungere dersom lokket forblir åpent.



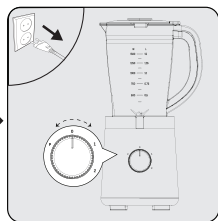
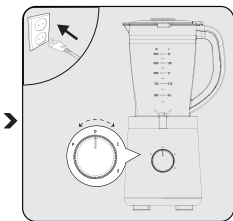
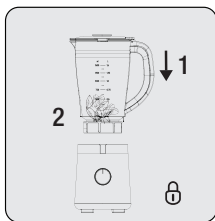
### 3 Betjening



- I fruktmiksene (jordbær, bananer, etc.) fyller du melk opp til maks 1000 ml). Ellers risikerer du at det flyter over og lekkasjer oppstår.
- Unngå å bruke enheten til å knuse tørkede frukter som mandler og hasselnøtter.
- Du kan mikse mat med en makstemperatur på 40°C i miksaren.
- Ha aldri gjenstander i muggen (3) mens maskinen arbeider.
- Bruk målehetten (1) til å tilsette materiale i muggen under mikseprosessen.



**ADVARSEL:** Fjern ikke materialet fra muggen (3) før skjærebladet (4) stanser helt.



Plasser muggen (3) og motorenheten (6) stående, skru det til "Ø"-symbolet for å låse dem i plass.

Plugg inn støpselet i stikkontakten og begynn å kjøre maskinen ved å velge hastigheten (7).

Når miksingene er fullført, juster hastighetsknappen (7) til "0"-stilling og trekk ut støpselet fra stikkontakten.

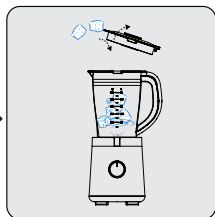
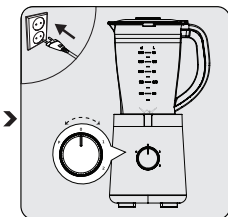
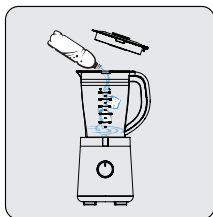
## 3 Betjening

### 3.4. Isknusing



#### ADVARSLER:

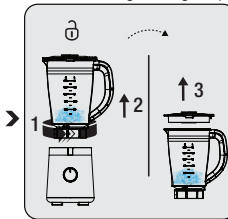
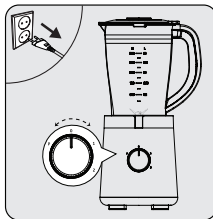
- Tilsett vann i mugg (3) for å knuse is med maskinen.
- For å knuse is, anbefaler vi å tilsette trekvart is og 15 ml kaldt drikkevann i bollen.



Etter å ha fylt 15 ml vann opp i muggen (3), tilsett 3/4 is.

Plugg inn støpselet i stikkontakten og begynn å kjøre maskinen ved å velge hastighet (7).

For å legge til mer is under kjøring, bruk målekoppen (1) og fyll etter med isbiter.



Når miksingen er fullført, juster hastighetsknappen (7) til "0"-stilling og trekk ut støpselet fra stikkontakten.

For å fjerne muggen (3) fra motorenheten (6), vri den til "⊕"-symbolet og trekk den ut. Plasser muggen (3) på en flat overflate og dreii lokket (2) før du løfter det opp og dreier det til "⊖"-symbolet og løser det av.

## 3 Betjening

### 3.5 "P" posisjon

Prosessen med 1-2 sekunder i posisjon "P" på hastighetsjusteringen (7) kalles "PULS".

For å oppnå høyhastighetsmiksing med korte pulsslag, holder du hastighetsreguleringsbryteren (7) i "P"-stillingen. Når du slipper knappen, går hastighetsreguleringsbryteren (7) automatisk tilbake til "OFF"-posisjon og apparatet stopper.

### 3.6. Oppskrifter

For å oppnå en god knusefunksjon, må mengden mat som fylles i kammeret og størrelsen på bitene overveies nøye. Nedenfor er et eksempel for gulrøtter og tilsvarende grønnsaker. Det kan variere mellom mattypene, og det anbefales å legge maten nøye i kammeret.

MATTYPE	SPESIFIKASJONER	VEKT	HASTIGHET	TID
Gulrøtter (epler, pærer, etc.)	Skjæres opp i 15x15 mm 15 mm	Gulrøtter 650g Vann: 850g	H ø y hastighet	30 sek

### 3.7 tips for miksing

1. For å helle isbiter i miksing, mens mikseren kjøres, slipp en og en isbit opp i målebegeret. For å få mikseren mikse isen skikkelig, vent i fem sekunder før du har neste isbit oppi.
2. For å ha i mer mat, fjern målebegeret (1) og fyll i ingrediensene gjennom hullet. Sørg for at maten er skåret i 2-5 cm stykker som går gjennom hullet. Sett lokket tilbake (1) etter at ingrediensene er lagt til.
3. Når du mikser fast føde som rå grønnsaker, kokt eller rått kjøtt og frukt, må du alltid skjære disse matvarene i 2-5 cm lange biter før du

### 3 Betjening

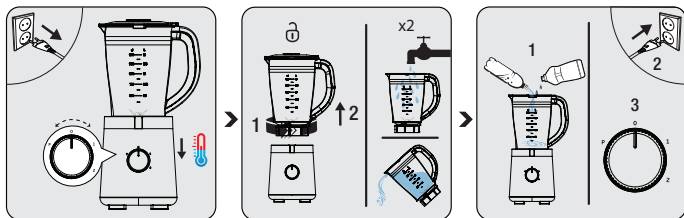
- legger dem i muggen (3). Ha aldri mer enn to slike enheter med mat i miksaren ad gangen. Dette kommer til å øke hastigheten på miksing og redusere motstand mot miksebladene (8).
4. Med mindre annet er beskrevet i oppskriften, skal du alltid ha væsken i muggen (3) først.
  5. For å mikse en drikk, putter du alle ingrediensene i muggen (3) på en gang.
  6. Unngå overmiksing. Det er vanligvis nok å mikse blandingen noen få sekunder.
  7. Overmiksing gjør blandingen til en grøt.

## 4 Rengjøring og vedlikehold

### 4.1 Rengjøring

#### ADVARSLER:

- Bruk aldri bensin, løsemidler, slipemidler, metallgjenstander eller harde børster til å rengjøre apparatet.
- Vær forsiktig når du rengjør skjærebladsenheten. Skjærebladene (4) er skarpe. Forsøk å holde i bladene og senk dem ikke ned i vann.
- Ikke rengjør bladet med bare hender.
- Rengjør bordmikseren etter hver bruk. La ikke matrester tørke inn på eller i miksaren. Det blir vanskeligere å rengjøre dersom det skjer.
- Bruk ikke kokende vann. Lagrene i bladenheten har lang levetid med langtlivende smørefunksjon. Bruk av kokende vann skader disse lagrene og forkorter mikseren levetid.



Slå av apparatet og trekk ut stikkontakten. Vent til apparatet er helt avkjølt.

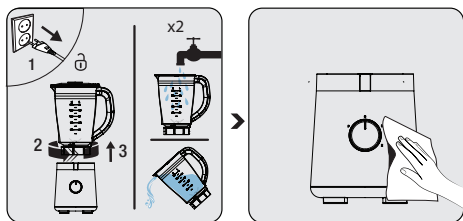
Fjern muggen (3) fra motorheten (6). Rengjør med vann for å fjerne store matrester som kan samle seg i bollen.

Plasser muggen på eget sted. Tilsett varmt vann og 1 til 1 ½ enhet vann og flytende vaskemiddel og kjør miksaren i høy hastighet noen sekunder.

## 4 Rengjøring og vedlikehold



Du kan vaske muggen (3) og lokkene i oppvaskmaskinen.



Koble fra apparatet. Fjern muggen (3) fra motorenheten (6) og skyll den med vann. Om nødvendig gjenta.

Bruk en myk, fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre motorenheten (6).

### 4.2 Lagring

- Dersom du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Trekk ut støpselet før du setter apparatet bort.
- Oppbevar apparatet på et kjølig og tørt sted.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.

### 4.3 Transport og frakt

- Apparatet skal børes med originalemballasjen under transport og frakt. Apparatets emballasje beskytter det mot fysiske skader.
- Ikke legg tunge gjenstander på apparatet eller emballasjen. Ellers kan apparatet bli skadet.
- Dersom apparatet mistes i gulvet, kan det hende at apparatet ikke fungerer, eller det kan oppstå permanente skader.

## NO

### Reklamasjon og servicehåndtering.

Produkter solgt til forbruker i Norge, er underlagt Lov om forbrukerkjøp. Der det inntreffer feil eller mangler som omfattes av loven innen lovens frister, utbedres dette uten omkostninger for deg. Feil eller skader som oppstår, som er brukerbetinget eller ligger utenfor leverandørens kontroll, omfattes ikke av loven. En reparasjon vil da normalt belastes bruker. Ved næringskjøp gjelder kjøpsloven.

### Grundig dekker ikke.

Feil eller mangler som har oppstått pga.

- Installasjon i strid med brukerveiledning.

- Mangelfullt vedlikehold eller behandling i strid med brukerveiledning.
- Inngrep og reparasjoner utført av uautorisert personell, eller bruk av uoriginale reservedeler.
- Unormale spenningsvariasjoner utover merkespenningen, lynnedslag, elektriske forstyrrelser eller evt. uregelmessigheter i vannforsyningen.

### Reservedeler.

Informasjon om bestilling av reservedeler finner du på: [www.grundig.no](http://www.grundig.no)

Ved bestilling av reservedeler må det opplyses om modellbetegnelse og serienummer på produktet. Denne informasjonen finnes på typeskiltet på produktet.

### Anmodning om service.

Grundig har lokale serviceverksteder over hele landet.

Ved tekniske henvendelser må følgende informasjon oppgis / fremvises:

- Navn
- Adresse
- Telefon
- Modellbetegnelse
- Serienummer
- Kjøpsdato / Kjøpskvittering
- Feilbeskrivelse

Grundig Nordic No As  
Glyntveien 25  
1400 Ski - NO

Tlf +47 815 59 590  
[hvitevareservice@grundig.com](mailto:hvitevareservice@grundig.com)  
[www.grundig.no](http://www.grundig.no)

## DK

### Reklamation og servicehåndtering

Produkter solgt til forbruger i Danmark, er underlagt lov om forbrukerkjøp. Om der oppstår feil eller mangler der er omfattet af loven indenfor de givne garantifrister, udbedres disse uden omkostninger. Dækningen forudsætter brug i normal privat husholdning.

Fejl eller skader der er brugsbetingede eller ligger udenfor leverandørens kontrol omfattes ikke af loven. En reparation vil da normalt belastes brugeren.

### Grundig dækker ikke.

Fejl eller mangler som er opstået pga.

- Installasjon i strid med brukerveiledning.

- Mangelfuld vedligehold eller behandling i strid med brugerveiledning.
- Indgreb og reparationer udført af uautoriseret personel, eller brug af uoriginale reservedele.
- Unormale spændingsvariationer lynnedslag, elektriske forstyrrelser eller evt. uregelmæssigheder i vandforsyningen.

### Reservedele.

Information om bestilling af reservedele finder du på: [www.grundig.dk](http://www.grundig.dk)

Ved bestilling af reservedele må modelbetegnelse og serienummer på produktet oplyses. Denne information findes på typeskiltet på produktet.

### Anmodning om service.

Grundig har lokale serviceværksteder over hele landet.

Ved tekniske henvendelser må følgende information opgives / fremvises:

- Navn
- Adresse
- Telefon
- Modelbetegnelse
- Serienummer
- Kjøbsdato / Købskvittering
- Fejlbeskrivelse

Grundig Nordic No As  
Glyntveien 25  
1400 Ski - NO

Tlf +45 70 80 87 77  
[hvitevareservice@grundig.com](mailto:hvidevareservice@grundig.com)  
[www.grundig.dk](http://www.grundig.dk)

## Läs den här bruksanvisningen först!

Kära kund,

Tack för ditt val av denna Grundig-produkt. Vi vill att du uppnår optimal effektivitet från denna högklassiga produkt, som har tillverkats med senaste teknologi. Läs denna bruksanvisning och med följande dokument noggrant, innan användning och spara den till framtida behov. Överlåt bruksanvisningen om produkten överläts till en annan person. Observera alla varningar och information och följ dessa.

## Symboler och deras beskrivningar

Dessa symboler har använts i olika delar i denna bruksanvisning:



Viktig information och rekommendationer angående användning av apparaten.



**VARNING:** Varning för person- eller egendomsskada.



Lämplig för kontakt med mat.



Sänk inte apparaten, strömkabeln eller stickkontakten i vatten eller några andra vätskor.



Skyddsklass mot elchock



ÅTERVUNNEN OCH  
ÅTERVINNINGSBAR  
PAPPER



# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Detta avsnitt innehåller säkerhetsinstruktioner för att undvika faror, som kan leda till person- eller egendomsskada.

Alla garantier kommer att hävas, om dessa instruktioner inte åtföljs.

## 1.1 Allmän säkerhet

- Denna apparat följer tillämpliga internationella säkerhetsstandard.
- Apparaten får användas av personer med begränsad fysisk, perceptuell eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller ges instruktioner om apparatens funktion och alla relevanta risker som de kan utsättas för. Barn får inte leka med apparaten.
- Använd inte apparaten om strömkabeln, apparaten eller apparatens blad är skadade. Kontakta auktoriserad service.
- Använd bara originalreservdelar eller reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- Demontera inte apparaten.

## 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Använd inte apparaten eller dess komponenter över eller i närheten av heta ytor och lägg dem inte på sådana ytor.
- Använd inte apparaten för varm mat.
- Av säkerhetsskäl fungerar inte produkten om du lämnar locket öppet.
- Kraftförsörjningen ska överensstämma med informationen i typskylten.
- Använd inte apparaten med förlängningssladd.
- Rör inte vid apparatens kontakt med fuktiga eller våta händer.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i kabeln.
- Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.
- Allvarliga personskador kan uppstå vid felaktig användning, t.ex. vid tömning av behållaren, vid rengöring och vid beröring av skärbladet med bara händer. Hantera skärbladet försiktigt och försök att hålla det endast i plastdelen.
- Rör aldrig vid bladen när du använder apparaten.

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Det finns risk för personskador på grund av felaktig användning.

- Torka apparaten och alla dess delar efter rengöringen, innan de spänningssätts eller monteras.
- Sänk inte apparaten, strömkabeln eller stickkontakten i vatten eller några andra vätskor.
- Om förpackningsmaterialet sparas, förvara det utom räckhåll för barn.
- Barn får inte använda apparaten. Förvara apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.
- Använd alltid apparaten på ett stabilt, plant, rent och torrt underlag.
- Den här apparaten är avsedd att användas i ett hushåll eller i liknande användande såsom:
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
  - bondgårdar, av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer,
  - miljöer av typen bed and breakfast
- Se till, att strömkabeln inte är klämd eller böjd och att den inte skaver mot vassa kanter, så att den inte

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

skadas. Håll strömkabeln borta från heta ytor och öppen eld.

- Innan apparaten tas i bruk för första gången skall alla delar som kommer i kontakt med livsmedel rengöras noggrant. Se fullständig information i avsnittet "Rengöring".
- Vidrör inte apparatens rörliga delar. Sätt inte på eller ta bort delarna förrän enheten står helt stilla.
- Var försiktig när du hanterar de vassa skärbladen, tömmer skålen och vid rengöring
- Var försiktig om varm vätska hålls i mixern eftersom den kan slungas ut ur apparaten på grund av plötslig ångbildning
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan uppsikt och innan montering, demontering eller rengöring.
- **VAR FÖRSIKTIG:** För att undvika risk för oavsiktlig återställning av värmeskyddet får denna apparat inte strömförsörjas via en extern omkopplingsanordning, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås av och på av elnätet.

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

## 1.2 I enlighet med WEEE-bestämmelser och avyttring av avfallsprodukter

Den här produkten uppfyller EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten har klassifikationssymbolerna för elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE).



Den här symbolen anger att produkten inte får slängas tillsammans med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Obrukbar enhet måste returneras till officiell uppsamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter. För att hitta dessa uppsamlingsplatser, kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren, där produkten köptes. Varje hushåll har en viktig roll i återvinning och återanvändning av gamla produkter. Korrekt avfallshantering av uttjänta apparater hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## 1.3 I enlighet med RoHS-direktivet

Den produkt du har köpt uppfyller kraven i EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inga i direktivet specificerade skadliga eller farliga material.

## 1.4 Paketeringsinformation



Produktens förpackning är tillverkad av återvinningsbara material i överensstämmelse med våra nationella miljöregler. Avyttra inte förpackningsmaterialet tillsammans med hushållsavfall eller andra sopor. För förpackningsmaterialet till av de lokala myndigheterna avsedd uppsamlingsplats.

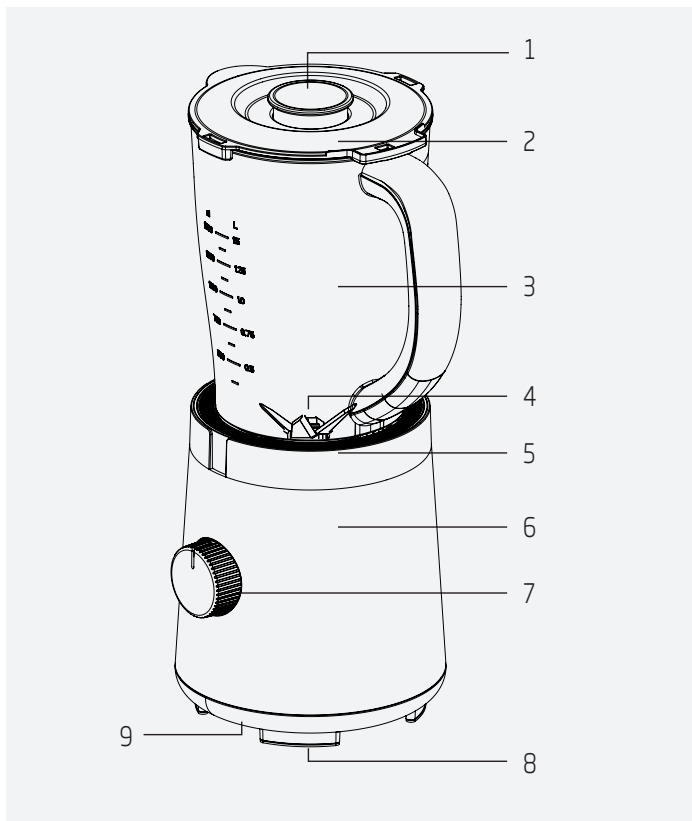
# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

## 1.4 Energibesparande åtgärder

Skär fast föda i små bitar innan den läggs i apparaten enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Följ de övriga anvisningar och varaktigheter som anges i bruksanvisningen. Om det är tillämpligt för den mat som ska tillagas, välj lägre hastighetsnivåer. Stäng av och koppla ur apparaten efter användning.

## 2 Din mixer

### 2.1 Översikt



I apparaten eller i medföljande dokumentation visade värden är laboratorievärden, som erhållits enligt respektive standard. Dessa värden kan skilja sig beroende av användning och omgivningsförhållanden.

## 2 Din mixer

1. Mätlock
2. Lock
3. Kanna
4. Hackarblad
5. Dekorativ ring
6. Motorenhet
7. Knapp för justering av hastighet
8. Halkskyddad bas
9. Kabelvinda (under apparaten)

### Tekniska data

**Spänning:** 220-240V~, 50-60 Hz

**Effekt:** 600W

**Isoleringsklass:** II

Rättigheter till tekniska och designmodifikationer reserveras.



## 3 Användning

### 3.1 Avsedd användning

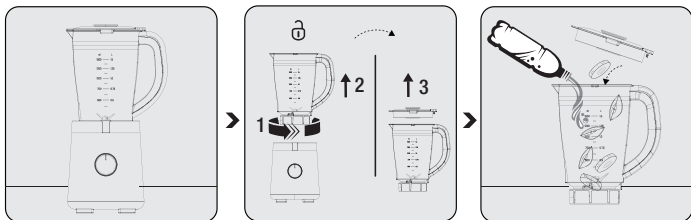
Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för professionell användning.

Apparaten är utformad för att hacka små fasta livsmedel (t.ex. lök, potatis, morot) och frukt (t.ex. jordgubbar, banan).

### 3.2 Första användning

Rengör apparatens delar före första användningen (se 3.1.)

### 3.3 Uppstart



Placera apparaten på en fast och jämn yta.

För att ta bort kannan (3) från motorenheten (6), vrid den till "ö"-symbolen och ta ut den. Ställ kannan (3) på ett plant underlag och vrid och lyft locket (2) så att det vänds mot "ö"-symbolen och ta ut den.

Häll de ingredienser du vill tillreda i kannan (3) och stäng locket (2).



#### VARNING:

- Apparaten får inte användas tom eller utan lock.
- Vidrör inte bladen med bara händer.
- Av säkerhetsskäl fungerar inte produkten om du lämnar locket öppet.

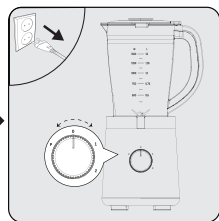
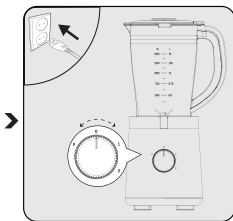
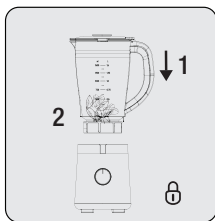
### 3 Användning

i

- I dina fruktmjölksblandningar (jordgubbe, banan, etc.) fyller du på mjölk upp till max 1000 ml. I annat fall kan överflöd eller läckage uppstå under processen.
- Strimla inte torkade frukter som mandlar och hasselnötter med apparaten.
- Du kan tillaga mat vid en maximal temperatur på 40 °C i apparaten.
- För inte in några föremål i kannan (3) när apparaten är i drift.
- Använd mätlocket (1) för att tillsätta material i kannan under blandningsprocessen.



**VARNING:** Avlägsna inte materialet från kannan (3) innan skärbladet (4) har stannat helt.



Ställ kannan (3) mot motorheten (6) i upprätt läge, vrid den till "Ø"-symbolen för att låsa den på plats.

Anslut apparaten till eluttaget och starta driften genom att välja hastighetsnivå (7).

När blandningen är klar, vrid varvtalsjusteringsratten (7) till läge "0" och dra ut stickkontakten ur uttaget.

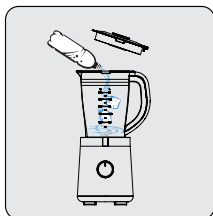
## 3 Användning

### 3.4 Krossning av is

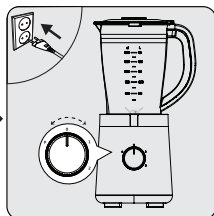


#### VARNINGAR:

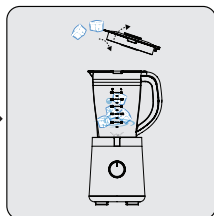
- Tillsätt vatten i kannan (3) för att krossa isen i apparaten.
- För att bearbeta krossad is rekommenderar vi att du tillsätter tre fjärdedelar is och 15 ml kallt dricksvatten i behållaren.



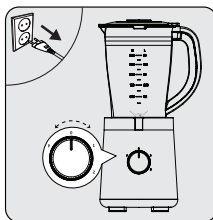
Tillsätt 15 ml vatten i kannan (3) och därefter 3/4 is.



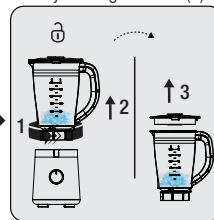
Anslut apparaten till eluttaget och starta driften genom att välja hastighetsnivå (7).



För att tillsätta mer is under drift, öppna mätlocket (1) och tillsätt isbitar.



När blandningen är klar, vrid varvtalsjusteringsratten (7) till läge "0" och dra ut stickkontakten ur uttaget.



För att ta bort kannan (3) från motorenheten (6), vrid den till "0"-symbolen och ta ut den. Ställ kannan (3) på ett plant underlag och vrid och lyft locket (2) så att det vänds mot "0"-symbolen och ta ut den.

## 3 Användning

### 3.5 "P"-position

Processen med 1-2 sekunders manövrering i läge "P" på hastighetsjusteringsknappen (7) kallas "PULSE".

För höghastighetsblandning med korta slag, håll hastighetsjusteringsratten (7) i läge "P". När du släpper knappen återgår hastighetsjusteringsratten (7) automatiskt till läget "OFF" och enheten börjar stanna.

### 3.6 Recept

För att få en bra hackprestanda bör mängden mat som läggs i kammaren och matens storlek väljas på lämpligt sätt. Nedan följer ett exempel för morötter och liknande grönsaker. Det kan variera mellan olika typer av livsmedel, det rekommenderas att placera livsmedlet korrekt i kammaren.

LIVSMED-ELSTYP	SPEC	VIKT	HASTIGHET	TID
Morot (äpple, päron etc.)	Skuren i 15mm*15mm*15mm	Morot: 650g Vatten: 850g	H ö g hastighet	30 sek

### 3.7 Tips för blandning

1. För att tillsätta isbitar i blandningarna medan mixern är igång, ta bort en isbit i taget genom att ta bort mätlocket (1). För att mixern ska blanda isen ordentligt ska du vänta några sekunder innan du tillsätter nästa isbit.
2. För att tillsätta mer mat, ta bort mätlocket (1) och för in ingredienserna genom hålet. Se till att maten skärs till en storlek av 2-5 cm så att den passar genom hålet. Sätt tillbaka locket (1) när du har tillsatt alla ingredienser.

### 3 Användning

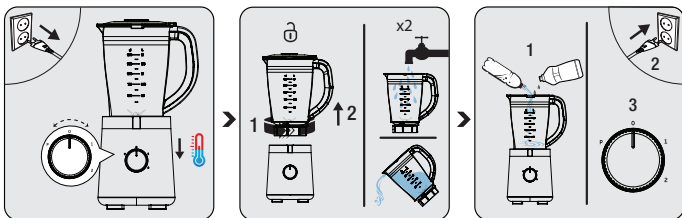
3. När du mixar fasta livsmedel som råa grönsaker, tillagat eller rått kött och frukt, skär alltid dessa material i 2-5 cm långa bitar innan du lägger dem i kannan (3). Tillsätt inte mer än 2 enheter av sådana livsmedel samtidigt i mixern. Detta påskyndar mixningsprocessen och minskar nötningen på mixerns blad (8).
4. Om inte annat anges i receptet, tillsätt alltid den flytande ingrediensen i kannan (3) först.
5. För att blanda en drink, tillsätt alla ingredienser i kannan (3) på en gång.
6. Undvik att blanda för mycket. Det brukar räcka med att blanda i några sekunder.
7. Om du blandar för mycket blir maten till mos.

## 4 Rengöring och underhåll

### 4.1 Rengöring

#### VARNINGAR:

- Använd aldrig bensin, lösningsmedel, slipande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Var försiktig när du rengör hackarbladen. Hackarbladet (4) är vasst. Försök att inte hålla det från bladsidan och sänk inte ner det i vatten.
- Rengör aldrig bladen med bara händer.
- Rengör bordsmixern efter varje användning. Låt inte matrester torka på eller i mixern. Det blir svårare att rengöra den om du gör det.
- Använd inte kokande vatten. Lagren i bladenheten har en livslång smörjfunktion. Användning av kokande vatten skadar dessa lager och förkortar mixerns livslängd.



Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten. Vänta tills apparaten har svalnat.

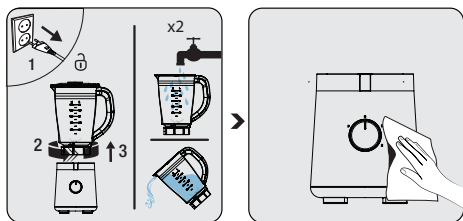
Ta bort kannan (3) från motorenheten (6). Skölj med vatten för att avlägsna större matrester som kan samlas i behållaren.

Placera kannan (3) på dess plats. Tillsätt varmt vatten och 1 till 1 ½ enhet flytande diskmedel och kör mixern på hög hastighet i några sekunder.

## 4 Rengöring och underhåll



Du kan diska kannan (3) och locken i diskmaskinen.



Koppla ur apparaten. Ta bort kannan (3) från motorenheten (6) och skölj den med vatten. Upprepa samma steg om det behövs.

Använd en mjuk och fuktig trasa och lite rengöringsmedel för att rengöra motorenheten (6).

### 4.2 Förvaring

- Om du inte tänker använda apparaten under en längre tid ska du förvara den försiktigt.
- Koppla ur apparaten före förvaring.
- Förvara apparaten på en kall och torr plats.
- Förvara apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn.

### 4.3 Transport och hantering

- Bär apparaten i originalpackning under hantering och transport. Apparatsens packning skyddar den mot fysiska skador.
- Placera inga tunga föremål på apparaten eller förpackningen. Annars kan apparaten skadas.
- Om apparaten tappas, fungerar den kanske inte på rätt sätt eller skadas permanent.

## Molimo, prvo pročitajte ove upute!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Grundig. Želimo postići optimalnu učinkovitost ovog visokokvalitetnog proizvoda koji je proizveden primjenom najmodernije tehnologije. Svakako s razumijevanjem pročitajte ove upute i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj priručnik pridodaje uređaju ako ćete ga nekomе ustupiti. Pridržavajte se svih ovdje navedenih upozorenja i informacija i slijedite upute.

## Simboli i njihovo značenje

Ovi simboli se koriste u uputama:



Važne informacije i preporuke u vezi s korištenjem uređaja.



**UPOZORENJE:** Upozorenje na tjelesnu ozljedu ili oštećenje imovine.



Može doći u kontakt s hranom.



Ne uranjajte uređaj, strujni kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.



Stupanj zaštite od strujnog udara



**RECIKLIRANI PAPIR I  
PAPIR KOJI SE MOŽE  
RECIKLIRATI**



# 1 **Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša**

Ovaj dio sadrži sigurnosne upute kako bi se spriječile opasnosti koje mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

## **1.1 Općenite sigurnosne informacije**

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ne koristite uređaj ako su strujni kabel, uređaj ili oštrica oštećeni. Kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Ne rukujte uređajem ili njegovim dijelovima iznad ili pored vrućih površina te ih ne stavljajte na vruće

# 1 **Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša**

površine.

- Ne koristite uređaj za vruću hranu.
- Iz sigurnosnih razloga, proizvod neće raditi ako ostavite poklopac otvoren.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj pločici.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Ne dirajte utikač uređaja s mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne iskopčavajte utikač povlačenjem strujnog kabela.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz strujne utičnice prije zamijene pribora ili kada pristupate pokretnim dijelovima kad rade.
- Ozbiljne ozljede mogu nastati zbog nepravilne upotrebe kada se prazni spremnik, tijekom čišćenja i prilikom dodirivanja oštrice sjeckalice golim rukama. Pažljivo rukujte oštricom sjeckalice, pokušajte je držati samo za plastični dio.
- Nikad ne dirajte oštrice dok uređaj radi. Postoji opasnost od ozljede zbog neispravne upotrebe.
- Osušite uređaj i sve njegove dijelove nakon čišćenja, a prije uključivanja ili sastavljanja dijelova.

# 1 **Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša**

- Ne uranjajte uređaj, strujni kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj. Uređaj i njegov strujni kabel držite izvan dohvata.
- Uređaj uvijek koristite na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput:
  - kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima,
  - od strane gostiju u hotelima, motelima ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
  - uslužnim objektima poput pansiona.
- Nemojte stiskati i savijati kabel za napajanje i ne povlačite po oštrim bridovima kako ne bi ste oštetili aparat. Kabel držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Prije prve upotrebe uređaja pažljivo očistite sve dijelove koje dolaze u kontakt s hranom. Pojednosti

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

pogledajte u dijelu „Čišćenje“.

- Ne dirajte pokretne dijelove uređaja. Ne pričvršćujte i ne uklanjajte dijelove dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Morate biti iznimno pažljivi kada rukujete oštrim oštricama za sječenje prilikom pražnjenja posude ili tijekom čišćenja
- Budite pažljivi ako u blender ulijevate vruću tekućinu jer se para može naglo izbaciti.
- Uvijek odspojite uređaj iz strujne mreže ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- OPREZ: Kako bi se izbjegle ozljede zbog nehotičnog resetiranja termalnog isključivanja, tada se uređaj ne smije napajati putem vanjskog sklopnog uređaja, poput mjerača vremena, niti priključivati na strujni krug koji se redovito uključuje i isključeno od strane distributera električne energije.

## 1.2 Usklađenost s WEEE uredbama i zbrinjavanje otpada

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Na ovom proizvodu nalazi se klasifikacijski simbol otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE).

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša



Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz kućanstva na kraju vijeka uporabe. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Sva kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Usklađenost sa RoHS direktivom:

Ovaj proizvod je sukladan Direktivi EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

## 1.4 Informacije o pakiranju



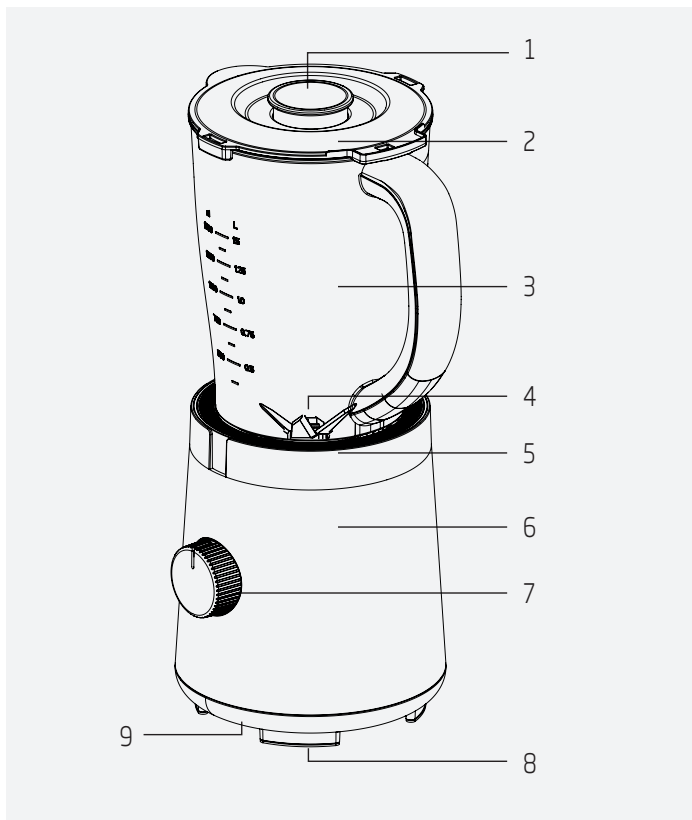
Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od recikliranih materijala u skladu s nacionalnim odredbama o zaštiti okoliša. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s kućanskim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila tijela lokalnih vlasti.

## 1.4 Kako uštediti energiju

Prije dodavanja krute hrane u uređaj, izrežite je na male komade kako je navedeno u priručniku. Pridržavajte se ostalih uputa i vremena trajanja navedenim u priručniku. Ako je prikladno za pripremu hrane, odaberite razine male brzine. Nakon uporabe isključite uređaj i iskopčajte ga iz strujne utičnice.

## 2 Mikser

### 2.1 Prikaz



Navedene vrijednosti s oznakama na uređaju ili u isporučenoj dokumentaciji uređaja su laboratorijska očitavanja u skladu s važećim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno u uvjetima rada i okoliša.

## 2 Mikser

1. Mjerna posuda
2. Poklopac
3. Vrč
4. Oštrica sjeckalice
5. Ukasni prsten
6. Jedinica motora
7. Gumb podešavanja brzine
8. Baza koja se ne kliže
9. Dio za omatanje kabela (ispod uređaja)

### Tehnički podaci

**Napon:** 220-240V~, 50-60Hz

**Napajanje:** 600W

**Klasa izolacije:** II

Zadržava se pravo obavljanja tehničkih promjena te promjena u dizajnu.

## 3 Rukovanje

### 3.1 Namjena

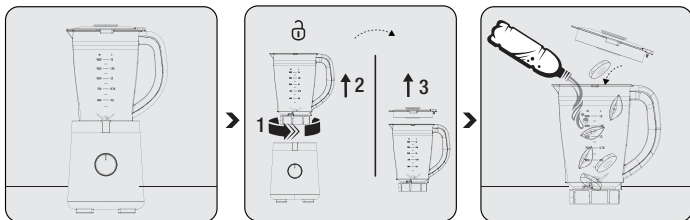
Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za profesionalnu uporabu.

Uređaj je namijenjen za sjeckanje male krute hrane (npr. luka, krumpira, mrkve) i voća (npr. jagoda, banana).

### 3.2 Prva upotreba

Prije prve uporabe očistite dijelove uređaja (pogledajte dio 3.1).

### 3.3 Pokretanje



Postavite uređaj na čvrstu i ravnu površinu.

Za uklanjanje vrča (3) s jedinice motora (6) okrenite ga na simbol "⊕" i izvadite ga. Postavite vrč (3) na ravnu površinu, okrenite i podignite poklopac (2) te ga okrenite na simbol "⊕" i izvadite ga.

U vrč (3) stavite sastojke koje želite pripremiti i zatvorite poklopac (2).



#### UPOZORENJE:

- Ne rukujte uređajem ako je prazan ili bez poklopca.
- Oštrice ne dirajte golim rukama.
- Iz sigurnosnih razloga, proizvod neće raditi ako ostavite poklopac otvoren.



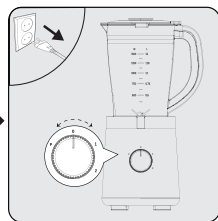
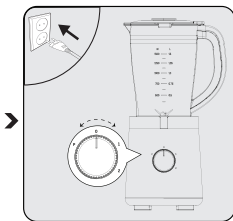
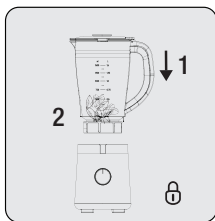
### 3 Rukovanje



- U vašu smjesu mlijeka i voća (jagoda, banana, itd.) ulijte mlijeko do oznake maksimuma od 1000 ml. U protivnom, tijekom postupka može doći do prelijevanja ili curenja.
- Ne sjeckajte suho voće poput badema ili lješnjaka s ovim uređajem.
- U uređaju možete obraditi hranu maksimalne temperature od 40°C.
- Ne umećite nikakve predmete u vrč (3) dok uređaj radi.
- Otvor mjerne posude (1) koristite za dodavanje namirnica u vrč tijekom postupka miješanja.



**UPOZORENJE:** Ne uklanjajte namirnice iz vrča (3) prije nego što se oštrica sjeckalice (4) potpuno ne zaustavi.



Postavite vrč (3) na jedinicu motora (6) u uspravnom položaju, okrenite ga na simbol "⊗" kako bi se blokirao na svom mjestu.

Ukopčajte uređaj u strujnu utičnicu i pokrenite ga odabirom razine brzine (7).

Kada je miješanje završeno, okrenite okretni gumb podešavanja brzine (7) na položaj „0“ i izvucite utikač iz zidne utičnice.

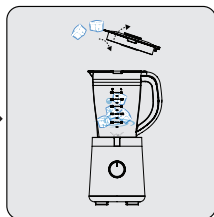
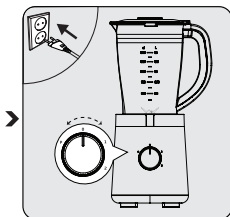
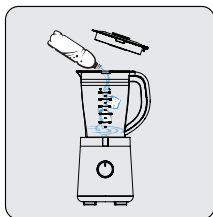
## 3 Rukovanje

### 3.4 Drobljenje leda



#### UPOZORENJE:

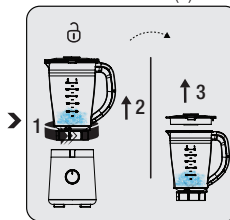
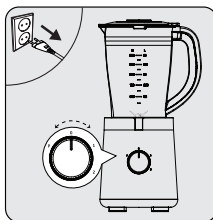
- U vruć (3) dodajte vodu kako bi se u uređaju zdrobio led.
- Za drobljenje leda, preporučujemo u posudu dodati tri četvrtine leda i 15 ml hladne vode za piće.



Nakon što ste u vrč (3) dodali 15 ml vode, dodajte 3/4 leda.

Ukopčajte uređaj u strujnu utičnicu i pokrenite ga odabirom razine brzine (7).

Za dodavanje više leda tijekom rada, otvorite mjernu posudu (1) i dodajte kockice leda.



Kada je miješanje završeno, okrenite okretni gumb podešavanja brzine (7) na položaj „0“ i izvucite utikač iz zidne utičnice.

Za uklanjanje vrča (3) s jedinice motora (6) okrenite ga na simbol „0“ i izvadite ga. Postavite vrč (3) na ravnu površinu, okrenite i podignite poklopac (2) te ga okrenite na simbol „0“ i izvadite ga.

## 3 Rukovanje

### 3.5 Položaj „P“

Postupak rukovanja od 1-2 sekunde u položaju „P“ na gumbu podešavanja brzine (7) se zove „PULS“.

Za miješanje pri velikoj brzini s kratkim udarima, držite okretni gumb podešavanja brzine (7) u položaju „P“. Kada otpustite gumb, okretni gumb podešavanja brzine (7) automatski se vraća u položaj „ISKLJUČENO“, a uređaj se počinje zaustavljati.

### 3.6 Recepti

Za postizanje dobrog i učinkovitog sjeckanja, količina hrane koju stavljate u posudu i veličina hrane treba se odabrati na odgovarajući način. U nastavku je primjer mrkve i sličnog povrća. Može se razlikovati ovisno o vrsti hrane te se preporučuje ispravno staviti hranu u posudu.

VRSTA NAMIRNICA	SPEC.	TEŽINA	BRZINA	TIME
Mrkva (jabuka, kruška, itd.)	Izrežite na komade od 15mm*15mm 15mm	Mrkva: 650g Voda: 850g	V e l i k a brzina	30s

### 3.7 Savjeti za miješanje

1. Za dodavanje kockica leda u smjesu dok blender radi, stavljajte jednu po jednu kockicu leda tako da uklonite mjernu posudu (1). Kako bi blender ispravno miješao led, pričekajte par sekundi prije dodavanja iduće kockice leda.
2. Za dodavanje više hrane, uklonite mjernu posudu (1) i umetnite namirnice kroz otvor. Pripazite neka namirnice budu izrezane na komade od 2 5 cm kako bi mogle proći kroz otvor. Vratite mjernu posudu (1)

### 3 Rukovanje

kada završite s dodavanjem sastojaka.

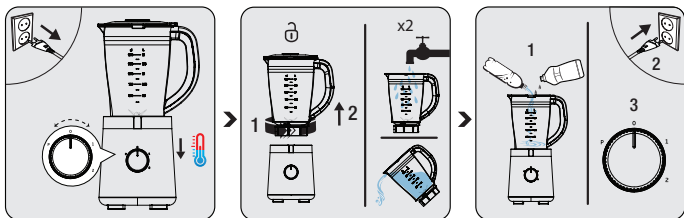
3. Tijekom miješanja krute hrane poput sirovog povrća, kuhanog ili sirovog mesa i voća, uvijek izrežite namirnice na komade od 2-5 cm prije nego što ih stavite u vrč (3). Ne stavljajte više od dvije jedinice takve hrane odjednom u blender. Tako će se ubrzati postupak miješanja i smanjiti abrazija oštrica blendera (8).
4. Osim ako nije drukčije navedeno u receptu, uvijek prvo u vrč (3) dodajte tekući sastojak.
5. Za miješanje pića, odjednom stavite sve sastojke u vrč (3).
6. Izbjegavajte predugo miješanje. Obično je dovoljno miješati nekoliko sekundi.
7. Predugo miješanje pretvara hranu u kašu.

## 4 Čišćenje i održavanje

### 4.1 Čišćenje

#### UPOZORENJE:

- Za čišćenje uređaja nikad ne koristite benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete i tvrde četke.
- Budite pažljivi kada čistite oštrice sjeckalice. Oštrica sjeckalice (4) je oštra. Ne držite je za stranu oštrice i ne uranjajte je u vodu.
- Nikad ne čistite oštrice golim rukama.
- Nakon svake uporabe očistite stolni blender. Ne dopustite da se ostaci hrane osuše na ili u blenderu. Ako se to dogodi bit će ih teško očistiti.
- Ne koristite vrelu vodu. Ležajevi sklopa oštrice imaju funkciju dugotrajnog podmazivanja. Upotreba vruće vode oštećuje ove ležajeve i skraćuje vijek trajanja blendera.



Isključite uređaj i iskopčajte ga iz strujne utičnice. Pričekajte neka se uređaj ohladi.

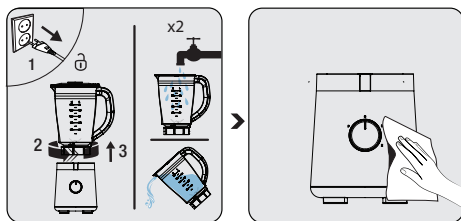
Uklonite vrč (3) s jedinice motora (6). Isperite s vodom i očistite velike naslage hrane koja se može nakupiti u posudi.

Stavite vrč (3) na njegovo mjesto. Dodajte vodu i i do 1 ½ jedinicu tekućeg deterdženta, a neka uređaj radi na velikoj brzini nekoliko sekundi.

## 4 Čišćenje i održavanje



Vrč (3) i poklopac možete prati u perilici posuđa.



Iskopčajte uređaj iz strujne mreže. Uklonite vrč (3) s jedinice motora (6) i isperite ga s vodom. Ako je potrebno, ponovite korake.

Za čišćenje jedinice motora koristite malu količinu sredstva za čišćenje i mekanu vlažnu krpu (6).

### 4.2 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Prije pohrane iskopčajte uređaj iz strujne mreže.
- Aparat čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata.

### 4.3 Transport i prenošenje

- Za vrijeme transporta i prenošenja uređaj nosite u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmeta na uređaj ili na pakiranje. U protivnom uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, tada možda neće raditi ili može doći do trajnog oštećenja.

## Lue tämä ohjekirja ensin!

Hyvä asiakas,  
Kiitos, kun valitsit tämän Grundig-tuotteen. Tahdomme, että saat optimaalisen hyödyn tämän nykyaikaisella tekniikalla valmistetun korkealuokkaisen tuotteen käytöstä. Lue tämä käyttöohje ja liitetyt asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevia tarpeita varten. Anna tämä käyttöohje laitteen mukana, jos se luovutetaan toiselle henkilölle. Noudata kaikkia siinä olevia varoituksia, tietoja ohjeita.

## Symbolit ja niiden merkitys

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:



Tärkeitä laitteen käyttöä koskevia tietoja ja suosituksia.



**VAROITUS:** Varoitukset henkilö- tai omaisuusvahingon välttämiseksi.



Soveltuu elintarvikekosketukseen.



Älä upota laitetta, virtajohtoa tai virtapistoketta veteen tai muihin nesteisiin.



Sähköiskun suojausluokka



**KIERRÄTETTY JA  
KIERRÄTYSKELPOINEN  
PAPERI**

# 1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

Tämä osio sisältää turvallisuusohjeita, jotka auttavat suojautumaan henkilö- ja omaisuusvahingoilta.

Takuu voidaan mitätöidä, ellei näitä ohjeita noudateta.

## 1.1 Yleistä turvallisuudesta

- Laite noudattaa kansainvälisiä turvallisuusstandardeja.
- Tätä tuotetta voivat käyttää henkilöt joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan, tai jos he ovat saaneet opastusta koskien laitteen turvallista käyttötapaa, ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto, laite tai terä on vahingoittunut. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tai alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura laitetta.
- Älä käytä laitetta tai sen osia kuumien pintojen läheisyydessä tai aseta niitä näille pinnoille.
- Älä käytä laitetta kuumille ruoille.



## 1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

- Tuotetta ei voida käyttää, jos sen kansi on auki turvallisuussyistä.
- Virransyötön on oltava tyyppikilvessä ilmoitettujen tietojen mukainen.
- Älä käytä laitetta jatkojohdon kanssa.
- Älä koske laitteen pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä kytke laitetta irti virransyötöstä virtajohdosta vetämällä.
- Sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta ennen varusteiden vaihtamista tai lähestymistä liikkuviin osiin.
- Vakavan henkilövahinko voi tapahtua säiliön tyhjennyksen, puhdistuksen aikana ja, jos silppuamisterään kosketetaan paljain käsin. Käsittele silppuamisterää varovasti ja yritä pitää sitä vain sen muoviosasta.
- Älä koskaan kosketa terään laitteen käytön aikana. Olemassa on myös väärinkäytöstä johtuva henkilövahingonvaara.
- Kuivaa laite ja kaikki sen osat puhdistamisen jälkeen

# 1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

ja ennen virrankytöntä tai osien asennusta.

- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai virtapistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos pakkausmateriaali säilytetään, säilytä niitä lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Säilytä laitetta ja sen virtajohtoa lasten ulottumattomissa.
- Käytä laitetta vakaalla, tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalous- ja vastaavaan käyttöön, kuten
  - henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa sekä muissa työympäristöissä,
  - maataloissa ja asiakkaiden oma käyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa asuintyypissä ympäristöissä, -aamiais- ja vastaavankaltaiset majoitusympäristöt
- Älä taivuta tai purista virtajohtoa tai hankaa sitä teräviä reunoja vastaan vaurioiden välttämiseksi. Pidä virtajohto etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Puhdista kaikki ruoan kanssa kosketuksissa olevat

# 1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita

osat ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Katso ohjeet osassa "Puhdistus".

- Älä kosketa mitään laitteen liikkuviin osiin. Älä asenna tai poista mitään osaa, ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.
- Käsittele teräviä leikkuuteriä varovasti, kun kulho tyhjennetään ja puhdistuksen aikana.
- Ole varovainen, kun kuumia nesteitä kaadetaan sekoittimeen, koska nestettä voi roiskua ulos laitteesta odottamattomasti
- Irrota laite aina virransyötöstä kun sitä ei käytetä ja ennen asennusta, irrotusta tai puhdistusta.
- VAROITUS: Lämpökatkaisimen tahattomasta poiskytkennästä johtuvan vaaran välttämiseksi, laitetta ei saa liittää ulkoiseen kytkinlaitteeseen kuten ajastimeen tai piiriin, joka kytketään päälle ja pois säännöllisesti.

## 1.2 WEEE-direktiivin noudattaminen ja tuotteen hävittäminen

Tämä tuote täyttää EU:n WEEE-direktiivissä (2012/19/EU) asetetut vaatimukset. Tässä tuotteessa on sen sähkö- ja elektroniikkalaiteromuluokan (WEEE) ilmaiseva symboli.

# 1 Tärkeitä turvallisuus- ja ympäristöohjeita



Tämä symboli tarkoittaa, että sitä ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana käyttökänsä lopussa. Tuote on luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tietoja näiden keräyspisteiden sijainnista saat paikallisilta viranomaisilta tai liikkeestä, josta ostit laitteen. Jokainen kotitalous on tärkeässä roolissa vanhojen laitteiden kierrättämisessä. Käytetyn laitteen sopiva hävitystapa ehkäisee mahdollisia negatiivisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

## 1.3 Yhdenmukaisuus RoHS-direktiivin kanssa

Tuote jonka ostit täyttää EU:n vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan direktiivin (2011/65/EU). Se ei sisällä haitallisia tai kiellettyjä materiaaleja jotka on määritelty direktiivissä.

## 1.4 Tietoa pakkauksesta



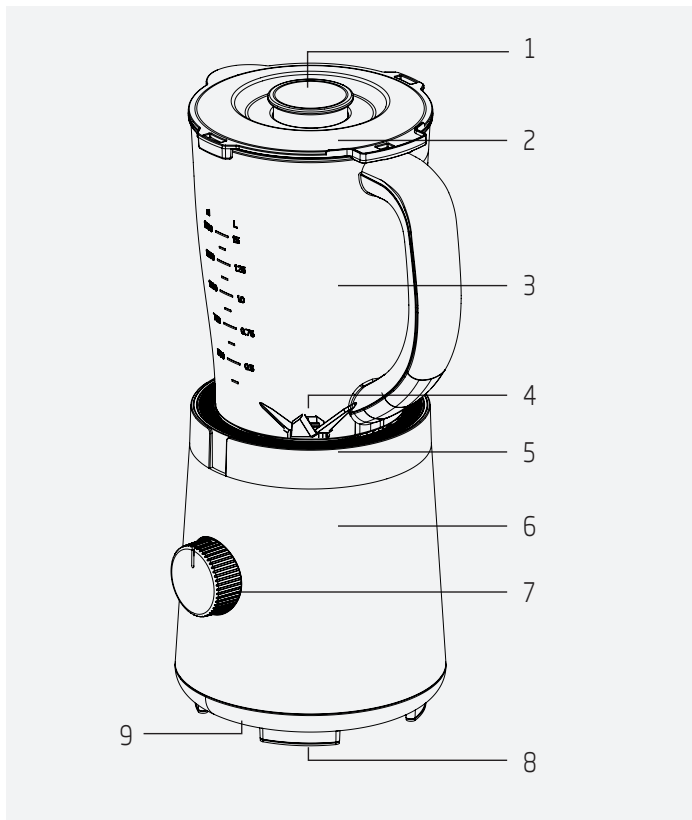
Tuotteen pakkausmateriaalit on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista, kansallisten ympäristömääräyksiemme mukaan. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä kotitalous- tai muun jätteen mukana. Vie ne paikallisten viranomaisten määrittämiin kierrätyspisteisiin.

## 1.4 Tapoja säästää energiaa

Paloittele kiinteät ruoat pieniksi paloiksi, ennen niiden asettamista kulhoon, kuten käyttöohjeessa on esitetty. Noudata käyttöoppaassa määritellyjä muita ohjeita ja käyttöaikoja. Jos se on soveltuu valmistettavalle ruoalle, valitse alhaisempi nopeustaso. Sammuta laite ja kytke se irti virtalähteestä käytön jälkeen.

## 2 Sekoitin

### 2.1 Yleiskuva



Laitteessa tai mukana toimitetuissa asiakirjoissa esitetyt arvot, ovat laboratorioarvoja, kyseisten standardien mukaan. Nämä arvot voivat vaihdella käytön ja ympäristölämpötilan mukaan.

## 2 Sekoitin

1. Mittakuppi
2. Kansi
3. Kulho
4. Silppuamisterä
5. Koristerengas
6. Moottoriyksikkö
7. Nopeuden säätöpainike
8. Luistamaton alusta
9. Kaapelin kiinnike (laitteen alla)

### Tekniset tiedot

**Jännite:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Sähkövirta:** 600 W

**Eristysluokka:** II

Oikeudet teknisiin ja mallimuutoksiin pidätetään.

## 3 Käyttö

### 3.1 Käyttötarkoitus

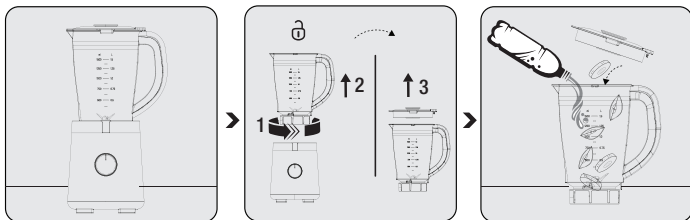
Laitte on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, eikä se sovellu ammattimaiseen käyttöön.

Laitte on tarkoitettu pienten kiinteiden ruokamäärien (esim. sipuli, peruna, porkkana) ja hedelmien (esim. mansikat, banaanit) silppuamiseen.

### 3.2 Ensimmäinen käyttökerta

Puhdista laitteen osat ennen ensimmäistä käyttökertaa (Katso 3.1.)

### 3.3 Käynnistys



Aseta laite kovalle ja tasaiselle tasolle.

Kulhon (3) irrottamiseksi moottoriyksiköstä (6), kierre se "Ø" symboliin ja poista se. Aseta kulho (3) tasaiselle alustalle ja kierrä ja nosta kansi (2) "Ø" symboliin ja poista se.

Aseta valmisteltavat ainekset kulhoon (3) ja sulje kansi (2).



#### VAROITUS:

- Älä käytä laitetta tyhjänä tai ilman kanta.
- Älä kosketa terään paljain käsin.
- Tuotetta ei voida käyttää, jos sen kansi on auki turvallisuussyistä.

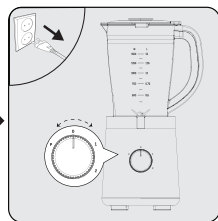
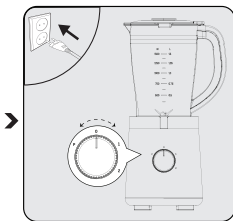
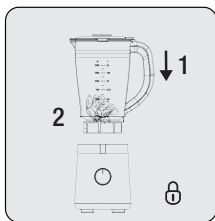
### 3 Käyttö

i

- Jos sekoitat pirtelöitä (mansikka, banaani jne.), lisää maitoa enintään 1000 ml. Muutoin se voi roiskua tai vuotaa yli sekoittamisen aikana.
- Älä murskaa kuivia hedelmiä, kuten manteleita ja hasselpähkinöitä laitteella.
- Voit valmistaa enintään 40 °C lämpöistä ruokaa laitteella.
- Älä lisää mitään ruokia kulhoon (3), laitteen ollessa käytössä.
- Lisää ruokaa kulhoon sekoittamisen aikana mittakupin (1) aukon kautta.



**VAROITUS:** Älä popista ruokaa kulhosta (3), ennen kuin silppuamisterä (4) on täysin pysähtynyt.



Aseta kulho (3) moottoriyksikköön (6) pystysuoraan, kierrä se "0" symboliin, sen lukitsemiseksi paikalleen.

Liitä laite pistorasiaan ja aloita käyttö valitsemalla nopeustason (7).

Kun sekoitus on valmis, kierrä nopeuden säätönuppi (7) "0" asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta.



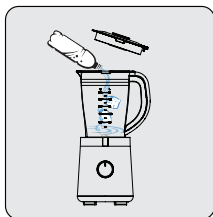
## 3 Käyttö

### 3.4 Jään murskaus

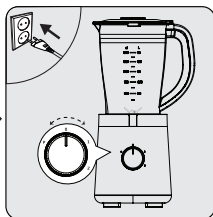
#### VAROITUKSET:



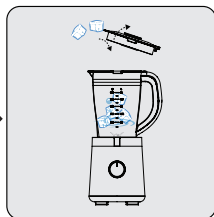
- Lisää vettä kulhoon (3) jään murskaamiseksi laitteessa.
- Jäämurskan valmistamiseksi, lisää 3/4 jäätä ja 15 ml kylmää vettä kulhoon.



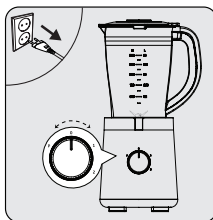
Kun 15 ml vettä on lisätty kulhoon (3), lisää 3/4 jäätä.



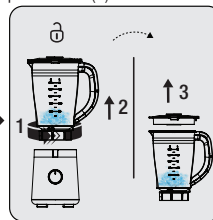
Liitä laite pistorasiaan ja aloita käyttö valitsemalla nopeustason (7).



Jään lisäämiseksi käytön aikana, avaa mittakuppi (1) ja lisää jääkuutioita.



Kun sekoitus on valmis, kierre nopeuden säätönappi (7) "0" asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta.



Kulho (3) irrottamiseksi moottoriyksiköstä (6), kierre se "o" symboliin ja poista se. Aseta kulho (3) tasaiselle alustalle ja kierrä ja nosta kansi (2) "o" symboliin ja poista se.

## 3 Käyttö

### 3.5 "P" asento

1 - 2 sekunnin käyttöaika nopeuden säätöpainikkeen (7) asennossa "P" kutsutaan "PULSSIKSI".

Nopeaan sekoitukseen lyhyillä käyttöajoilla, pidä nopeuden säätönappi (7) asennossa "P", Kun painike vapautetaan, nopeuden säätönappi (7) palaa automaattisesti "POIS" asentoon ja laite pysähtyy.

### 3.6 Resepti

Hyvä silppuamistuloksen saamiseksi, tulee säiliöön asetettu ruokamäärä ja sen koko valita sopivalla tavalla. Alla on esimerkki porkkanoille ja vastaaville vihanneksille. Se voi vaihdella ruokatyypin mukaan. Suosittelemme ruoan sijoittamista oikealla tavalla säiliöön.

RUOKA-TYYPPI	MÄÄRITYS	PAINO	NOPEUS	AIKA
Porkkana AIKA	Silppua 15 mm*15 mm* paloihin 15 mm	Porkkana: 650g Vesi: 850g	K o r k e a nopeus	30 s.

### 3.7 Sekoitusvihjeet

1. Jääkuutioiden lisäämiseksi kulhoon sekoittimen ollessa käytössä, lisää yksi jääkuutio kerrallaan irrottamalla mittakupin (1). Jotta jää sekoittuisi kunnolla, odota muutama sekunti, ennen seuraavan jääkuution lisäämistä.
2. Ruoan lisäämiseksi, irrota mittakuppi (1) ja lisää eineksiä reiän kautta. Ruokapalat saavat olla enintään 2 - 5 cm kokoisia, mahtuakseen reiän läpi. Aseta kansi (1) paikalleen, kun ruokaa on lisätty.

### 3 Käyttö

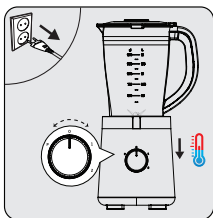
3. Kun kiinteitä, raakoja ruokia, kuten vihanneksia, keitetty tai raaka liha ja hedelmiä sekoitetaan, leikkaa ne aina 2 - 5 cm pituisiksi, ennen asettamista kulhoon (3). Aseta enintään 2 yksikköä näitä ruokia kerralla sekoittimeen. Tämä nopeuttaa sekoittamista ja vähentää sekoitusterien (8) kulumista.
4. Ellei reseptissä ole toisin mainittu, lisää aina nestemäinen aines kulhoon (39 ensin).
5. Juoman sekoittamiseksi, lisää kaikki ainekset kulhoon (3) kerralla.
6. Vältä liiallista sekoittamista. Yleensä muutaman sekunnin sekoitus riittää.
7. Liiallinen sekoittaminen muuttaa ruoan muusiksi.

## 4 Puhdistus ja huolto

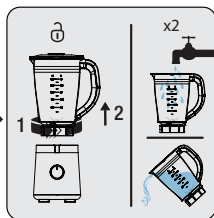
### 4.1 Puhdistus

#### VAROITUKSET:

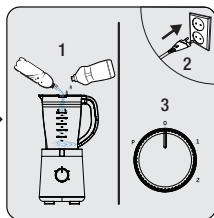
- Älä koskaan käytä bensiiniä, liuottimia, syövyttäviä puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovaa harjaa laitteen puhdistamiseen.
- Ole varovainen silppuamisterien puhdistuksen aikana. Silppuamisterä (4) on terävä. Älä pidä kiinni terän reunoista äläkä upota sitä veteen.
- Älä puhdistista terää paljain käsin.
- Puhdista pöytäsekoitin jokaisen käytön jälkeen. Älä anna ruokajäämien kuivua sekoittimen ulko- tai sisäpuolelle. Puhdistaminen on vaikeampaa, jos näin tehdään.
- Älä käytä kiehuvaa vettä. Teräkoonpanon laakerit on kestovoideltu. Kiehuvan veden käyttäminen vaurioittaa näitä laakereita ja lyhentää sekoittimen käyttöikää.



Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Odota, kunnes laite on jäähtynyt.



Irrota kulho (3) moottoriyksiköstä (6). Huuhtele kulhoon mahdollisesti jääneet suuret ruokajäämät pois vedellä.

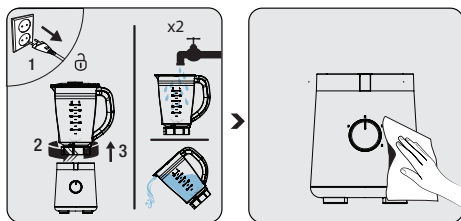


Aseta kulho (3) paikalleen. Lisää lämmintä vettä ja 1 - 1 ½ yksikköä nestemäistä pesuainetta ja käytä sekoitinta korkealla nopeudella muutama sekunti.

## 4 Puhdistus ja huolto



Voit pestä kulhon (3) ja kannen astianpesukoneessa.



irrota laite verkkovirrasta. Irrota kulho (3) moottoriyksiköstä (6) ja huuhtele se vedellä. Toista nämä vaiheet tarvittaessa.

Puhdista moottoriyksikkö (6) pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä ja miedolla puhdistusaineella.

### 4.2 Varastointi

- Jos et aio käyttää laite pitkään aikaan, varastoi se huolellisesti.
- Irrota laite virransyötöstä ennen varastointia.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta ja sen virtajohtoa lasten ulottumattomissa.

### 4.3 Kuljetus ja toimitus

- Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa käsittelyn ja kuljetuksen aikana. Laitteen pakkaus suojaa laitetta fyysisiltä vaurioilta.
- Älä aseta raskaita esineitä laitteen tai pakkauksen päälle. Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.
- Jos laite putoaa, ei se ehkä enää toimi tai voi vaurioitua pysyvästi.

### Reklamation och servicehantering.

Produkter som sålts till konsumenter i Sverige omfattas av lagen om konsumentköp. Om det förekommer fel eller brister som omfattas av lagen om lagstadgade tidsfrister sker reparation utan kostnad för konsument. Defekter eller skador som uppstår, som är användarrelaterade eller ligger utanför leverantörens kontroll omfattas inte av lagen. En ev reparation kommer då normalt att bekostas av användaren. Vid näringsköp gäller köplagen.

### Grundig täcker inte.

Skador eller defekter som uppstått pga.

- Installation i oenlighet med tillverkarens anvisning.

- Bristande underhåll eller behandling som strider mot bruksanvisningen.
- Ingrepp eller reparationer utförd av icke behörig personal, eller användningen av icke godkända reservdelar.
- Onormala spänningsvariationer utöver markspänning, blixtnedslag, elektriska störningar eller oegentligheter med vattenförsörjning.

### Reservdelar.

Information för beställning av reservdelar finner du på: [www.grundig.se](http://www.grundig.se)

Vid beställning av reservdelar måste modell samt serienummer på produkt uppges. Denna information finns på typskylten av produkten.

### Servicefrågor.

Grundig har lokala serviceverkstäder över hela landet.

Vid tekniska frågor måste följande information uppges / visas:

- Namn
- Adress
- Telefon
- Modell
- Serienummer
- Köpekvitto / Kvittokopia
- Felbeskrivelse

Grundig Nordic AB  
Klarabergsviadukten 53  
SE-101 23 Stockholm

Tlf +46 (0)770 456 330  
[vitvaruservice@grundig.com](mailto:vitvaruservice@grundig.com)  
[www.grundig.se](http://www.grundig.se)

### Reklamaatiot ja huolto:

Suomessa kuluttajalle myydyt tuotteet kuuluvat kuluttaja-suojalain piiriin. Grundig kattaa korjauskustannukset valmistus- ja materiaali-voimassa viitaten kyseisen maan voimassa oleviin säännöksiin. Edellytyksenä, on että tuote on ostettu uutena Suomessa. Lisäksi edellytetään, että korjaus suoritetaan valtuutetulla huoltoliikkeellä. Edellytämme, että laite ei ole muussa kuin yksityisessä kotikäytössä.

### Grundig ei kata:

Vaurioita tai vikoja jotka johtuvat esim.

- Asennus ja käyttö on tehty käyttöohjeiden vastaisesti.

- Vian tai puutteen takia korjausta, jos se on seurausta virheellisestä asennuksesta tai sijoituspaikasta.
- Korjausta, joka on seurausta muiden kuin valtuutetun huoltajan korjauksesta.
- Vikoja, jotka ovat seurausta tulipalosta, tulvista tai vastaavista (force majeure).
- Korjauksia tai vikoja jotka ovat seurausta ukkosesta, sähkö-voista, jännitevaihteluista tai talon sähkö- ja vesiasennuksista.

### Varaosat:

Ohjeet varaosien tilaamiseen löydät kotisivuiltamme: [www.grundig.fi](http://www.grundig.fi)

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava laitteen malli sekä sarjanumero. Mainitut tiedot löytyvät tuotteen tyyppimerkistä.

### Huoltoihin liittyvät kysymykset:

Grundigilla on koko maata kattava huoltoliikeverkosto:

Huoltoon liittyvissä kysymyksissä seuraavat tiedot ovat tärkeät ilmoittaa:

- Nimi
- Osoite
- Puhelin
- Malli
- Sarjanumero
- Kuitti / Kuittikopia
- Vian kuvaus

Grundig Nordic AB  
Klarabergsviadukten 53  
SE-101 23 Stockholm

Puh +358 (0) 800 152 152

[kodinkonehuolto@grundig.com](mailto:kodinkonehuolto@grundig.com)  
[www.grundig.fi](http://www.grundig.fi)

Beko Germany GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn  
[www.grundig.com](http://www.grundig.com)